

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 59 (1968)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (24)

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie Bruxelles versehen.

Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.

### 7 Elektrische Messtechnik, elektrische Messgeräte *Métrologie, appareils de mesure*

- 621.317.082.52  
P. Marmet, P. Natalis und A. Dumont: **Simple system for photo-electron spectrum determination**. Rev. scient. Instrum. 39(1968)5, S. 686...687.
- 621.317.32 : 621.327.8  
G. Paul und H. Schröter: **Messwertübertragung über grosse Potentialunterschiede**. Elektrie 22(1968)7, S. 261...266.
- 621.317.32.027.3  
J. Clot und A. Costes: **Etude et réalisation d'un orage comparateur destiné à la mesure ou à la régulation des hautes tensions continues**. Rev. gén. Electr. 77(1968)4, S. 354...362.
- 621.317.326.027.3 : 621.383.6  
H. Schmied: **Messung von Hochspannungsimpulsen mittels Kerrzellen**. Bull. SEV 59(1968)15, S. 679...683.
- 621.317.33 : 621.316.993  
K.-H. Feist: **Erdungsmessungen in öffentlichen und industriellen Stromversorgungsanlagen**. Siemens Z. 42(1968)6, S. 489...491.
- 621.317.333.8.012 : 621.317.35  
R. Porcel und E. Neudert: **Registriereinrichtung für Stosskennlinien**. Elektrie 22(1968)5, S. 187...188.
- 621.317.335.2  
H. Helke: **Ausgewählte Verfahren zur Kapazitäts- und Verlustfaktor-Messung bei Nieder- und Tonfrequenz**. ATM -(1968)388, S. 93...98, Nr. 389. S. 119...124 + Nr. 390. S. 141...144.
- 621.317.39 : 536.53  
R.F. Clark und A. Jurkus: **Ten Watt coaxial calorimeter for rf power measurement**. Rev. scient. Instrum. 39(1968)5, S. 660...665.
- 621.317.39 : 621.039.66  
S. Meirsschaut: **Une application des circuits intégrés dans l'instrumentation nucléaire**. Rev. HF 7(1968)6, S. 177...182.
- 621.317.341.2 : 621.316.7  
M. Lochmann: **Über die Synthese von Regelkreisen mit parameter unempfindlichem Führungsverhalten**. Regelungstechnik 16(1968)6, S. 241...245.
- 6321.317.351 : 621.317.753  
W. Schweizer und O. Bienecke: **Ein neuer Lichtstrahl-Oszillograph für Lehre und Forschung**. ATM -(1968)390, S. 145...148.
- 621.317.7 : 621.314.6  
A. Ebinger und G. Eckhardt: **Messgeräte mit Gleichrichtern**. ATM -(1968)390, S. 159...160.
- 621.317.7 : 621.391.822.32  
A. Manfreda und K. Kössner: **Geräuschspannungsmesser für Fernsprechen und Tonübertragung**. Siemens Z. 42(1968)7, S. 570...573.
- 621.317.7.083.5  
M. Venugopal, K.S. Metha und A. Chandrasekaran: **New static dual comparators**. Internat. J. Electronics 23(1967)6, S. 555...559.
- 621.317.772 : 621.382.2  
H. Hirzel: **Elektronischer Phasenwinkelmesser mit Tunneldioden und Halbleiterschalter**. ATM -(1968)389, S. R 65...R 68.
- 621.317.785.001.4  
L. Krüger und E. Hårdle: **Elektronische Prüfung von Zählern mit gleichzeitiger Erstellung von Karteikarten**. Elektr.-Wirtsch. 67(1968)12, S. 302...309.

### 8 Technische Anwendung des Magnetismus und der Elektrostatik *Applications techniques du magnetisme et de l'électrostatique*

- 621.318.3 : 537.312.001.6  
G. Bogner: **Stand der Entwicklung beim Bau grosser Supraleitungsmagnete**. ETZ-A 89(1968)14, S. 321...325.
- 621.319.4  
M. Kobale und G. Seebacher: **Verhalten von Kondensatoren bei energiereicher Bestrahlung**. Siemens Z. 42(1968)7, S. 558...565.
- 621.319.4 : 621.315.614.64  
G. S. Kutschinski: **Ermittlung der Lebensdauer der Ölpapierisolation von Kondensatoren aus den Kennwerten der Teilentladungen**. Elektrie 22(1968)5, S. 183...186.
- 621.319.42.082.77  
M. Fox, K.W. Plessner und M.M.J. Hall: **Theory of discharges at the foil edge in capacitors**. Proc. IEE 115(1968)7, S. 1027...1033.
- 621.319.43 : 621.396.662  
M.H. Norwood und E. Shatz: **Voltage variable capacitor tuning: a review**. Proc. IEEE 56(1968)5, S. 788...798.
- 621.318.435.017.22  
J. Koch: **Wirbelstromverluste in der Wicklung von Schalenkernen mit Luftspalt**. NTZ 21(1968)5, S. 267...270.
- 621.318.435.3 : 621.314.22.08  
H. Wiesbrock: **Der Transduktor als Messwandler**. Messen und Prüfen 4(1968)6, S. 309...312.
- 621.318.56  
E. Bühlmann: **Hilfsrelais und Hilfsschütz**. ETZ-B 20(1968)12, S. 340...342.
- 621.319.55 : 537.531  
H.F. Swift und E. Strader: **Flash x-ray actuated trigger switch**. Rev. scient. Instrum. 39(1968)5, S. 728...730.

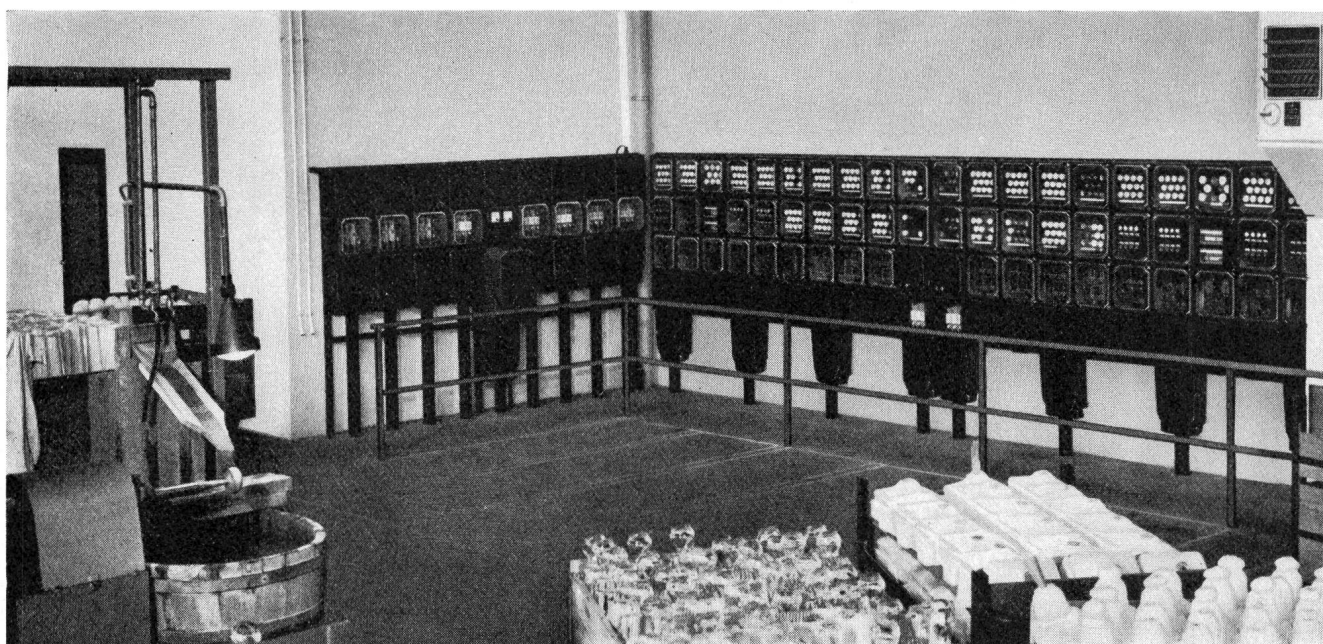
### 9 Elektrische Lichttechnik, Lampen *Technique de l'éclairage, lampes*

- 621.327.534.25  
P. Lemaigre-Voreaux: **Comparaison des caractéristiques thermiques prescrites pour les enroulements des ballasts pour lampes fluorescentes**. Rev. gén. Electr. 77(1968)3, S. 324...325.
- 628.944 : 621.355.16  
H. Fischer: **Die Wirtschaftlichkeit batteriegespeicherter Handleuchten**. Elektrotechnik 50(1968)14, S. 17...20.
- 628.955 : 666.189.211  
D. Williams und K.C. Kao: **Pulse communication along glass fibers**. Proc. IEEE 56(1968)2, S. 197...198.

### 10 Elektrische Traktion *Traction électrique*

- 621.332.21/.31 : 621.314.632  
H. Gottschlich und H.J. Pieper: **Gleichrichtersätze mit Luftselbstkühlung für Fahrdrachtspeisung**. BBC-Nachrichten 50(1968)3, S. 166...171.

## **Siemens, isolierstoffgekapselte, elektrische Verteilanlagen (J-System 630) sind geschützt gegen Staub, Wasser sowie aggressive Industrielatmosphäre**



### **Das Siemens J-System 630 bietet folgende Vorteile:**

- Verteileinheiten im Baukastensystem bis 630 A
- Schutz gegen Korrosion und Strahlwasser (P 44)
- Berührungsschutz durch Rundumisolierung
- Keine Berührung zu spannungsführenden Teilen möglich
- Klare Übersicht dank durchsichtiger Abdeckung
- Günstige Konstruktionskosten
- Geringes Gewicht

Verlangen Sie unsere neue Liste NV 10.1 oder  
unverbindliche Beratung und Auskunft.

---

### **SIEMENS**

Elektrizitätserzeugnisse AG

8021 Zürich, Tel. 051/25 36 00

1020 Renens-Lausanne, Tel. 021/34 96 31

---

## **Endschalter Serie 015**

Schutzart P 54



*Die Endschalter der Serie 015 wurden konstruktiv auf den einfachsten Nenner gebracht. Sorgfältig und funktionsgerecht aufeinander abgestimmte Bauteile ergeben einen kleinen Schalter, der, zweckentsprechend eingesetzt, nahezu unbegrenzt haltbar ist.*

*K. A. Schmersal & Co. Wuppertal*

*baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselften Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.*

*Jeder Kontakt, ob in Tast- oder Sprungschaltung, unterbricht zweifach und hat damit ein hohes Schaltvermögen. Als Kontaktwerkstoff wurde Feinsilber gewählt, dessen gute Leitfähigkeit und gute Oxydationsbeständigkeit heute unbestritten sind.*

*Sechs verschiedene Betätigungsorgane erlauben praktisch jede Art von Montage.*

# **TRACO ZURICH**

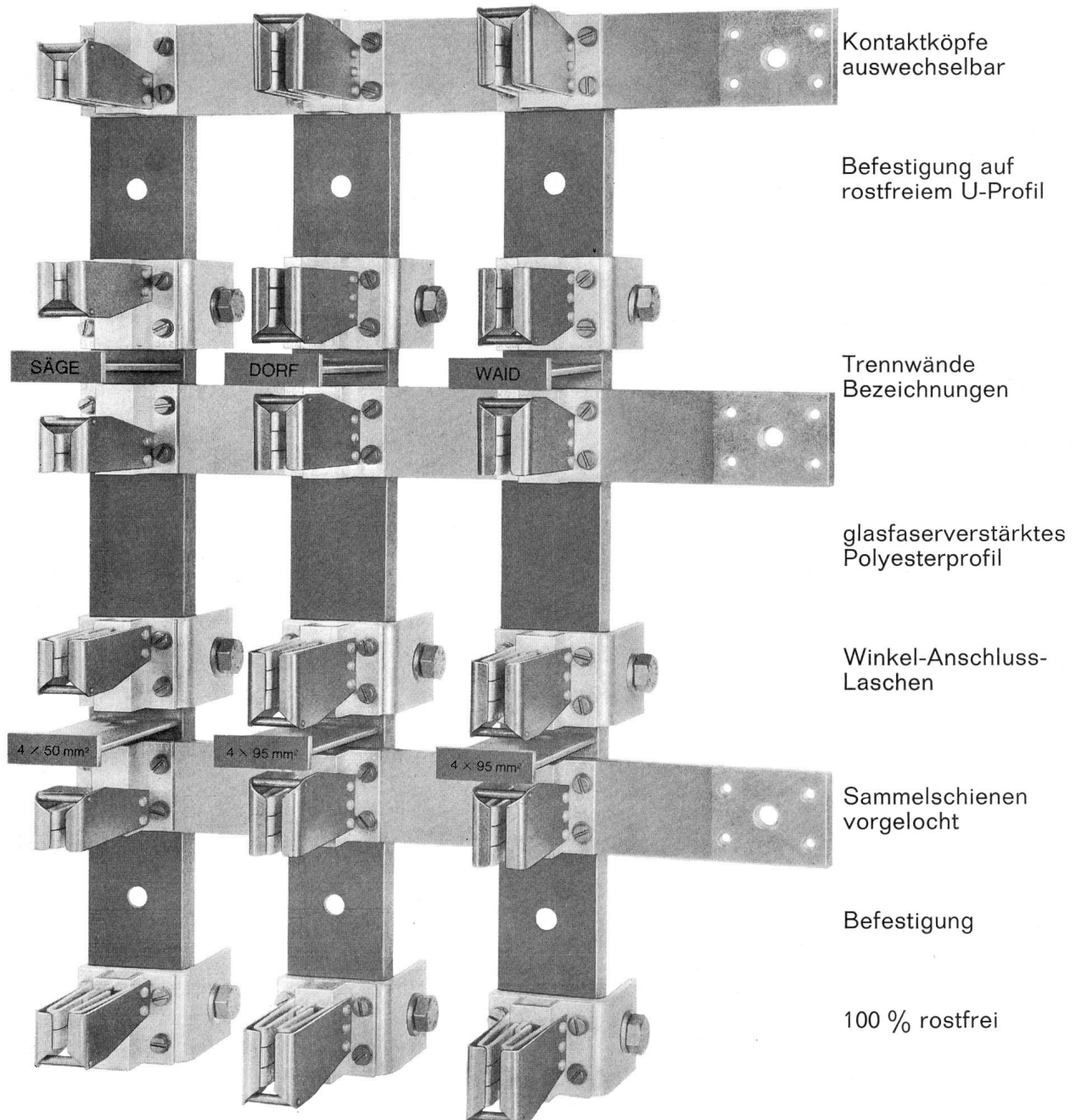
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8027 ZURICH TEL. 051 27 12 91

# PROELEKTRA NHS-Baukastensystem

## Offene Blockausführung Typ OBP

250 / 400 / 600 / 1000 A / 500 V

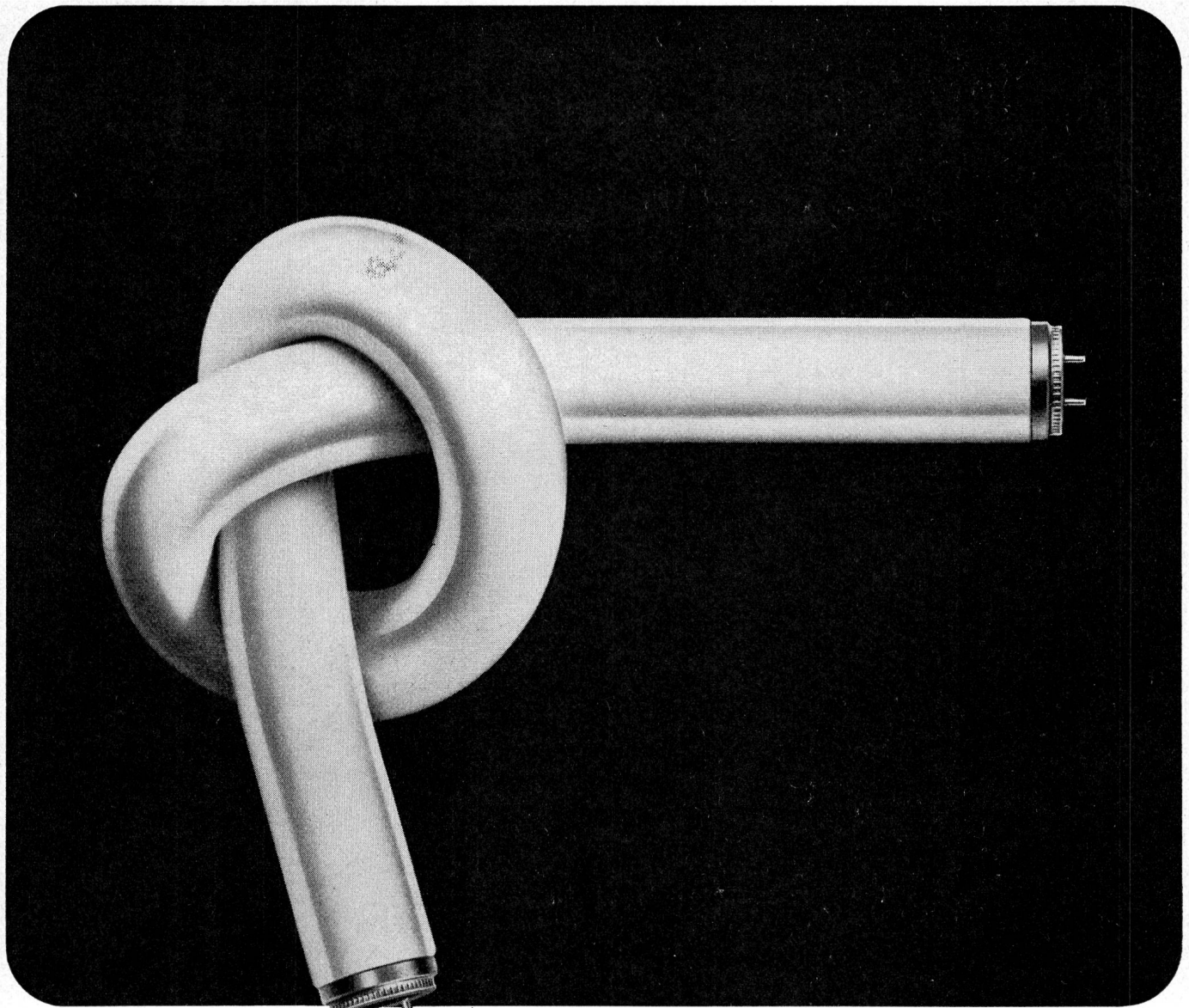
Die offene Blockausführung ist ein weiteres positives Anwendungsbeispiel für das PRO ELEKTRA Baukastensystem; sehr geeignet für Montage in Verteilkabinen und Transformatorenstationen. Es ermöglicht die rationelle und billige Herstellung von offenen Sekundärverteilungen. Alle Zubehörteile sind nach den im Prospekt angegebenen Typenbuchstaben zum Zusammenbau lieferbar. Nach den 7 Ausführungsarten können auch fertige Sekundärverteilungen jeder Grösse bezogen werden.



**PROELEKTRA**

Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf  
9500 Wil, St. Gallerstr. 71,  
Tel. 073 - 6 36 31

**PROELEKTRA**



# Nicht vergessen!

Man kann bei der Herstellung von Fluoreszenzlampen sparsam sein wie ein Schotte. Dann muss man vergessen, dass eine gute Fluoreszenzlampe verschiedene Vorteile bieten soll.

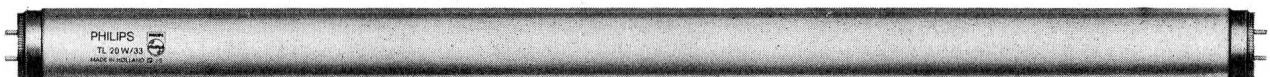
Bei Philips gibt es keinen sparsamen Schotten. Dort gibt es Wissenschaftler. Die bauen Fluoreszenzlampen nach den neuesten Erkenntnissen der Lichtforschung.

Die Elektrode der Philips TL-Lampe ist zum Beispiel 3fach gewandelt. Nur solche Elektroden haben ideale Zündigenschaften und ein entsprechend längeres Leben. Ein zusätzlicher Elektroden-

ring verunmöglicht praktisch dunkle oder sogar schwarze Stellen an den Lampenenden.

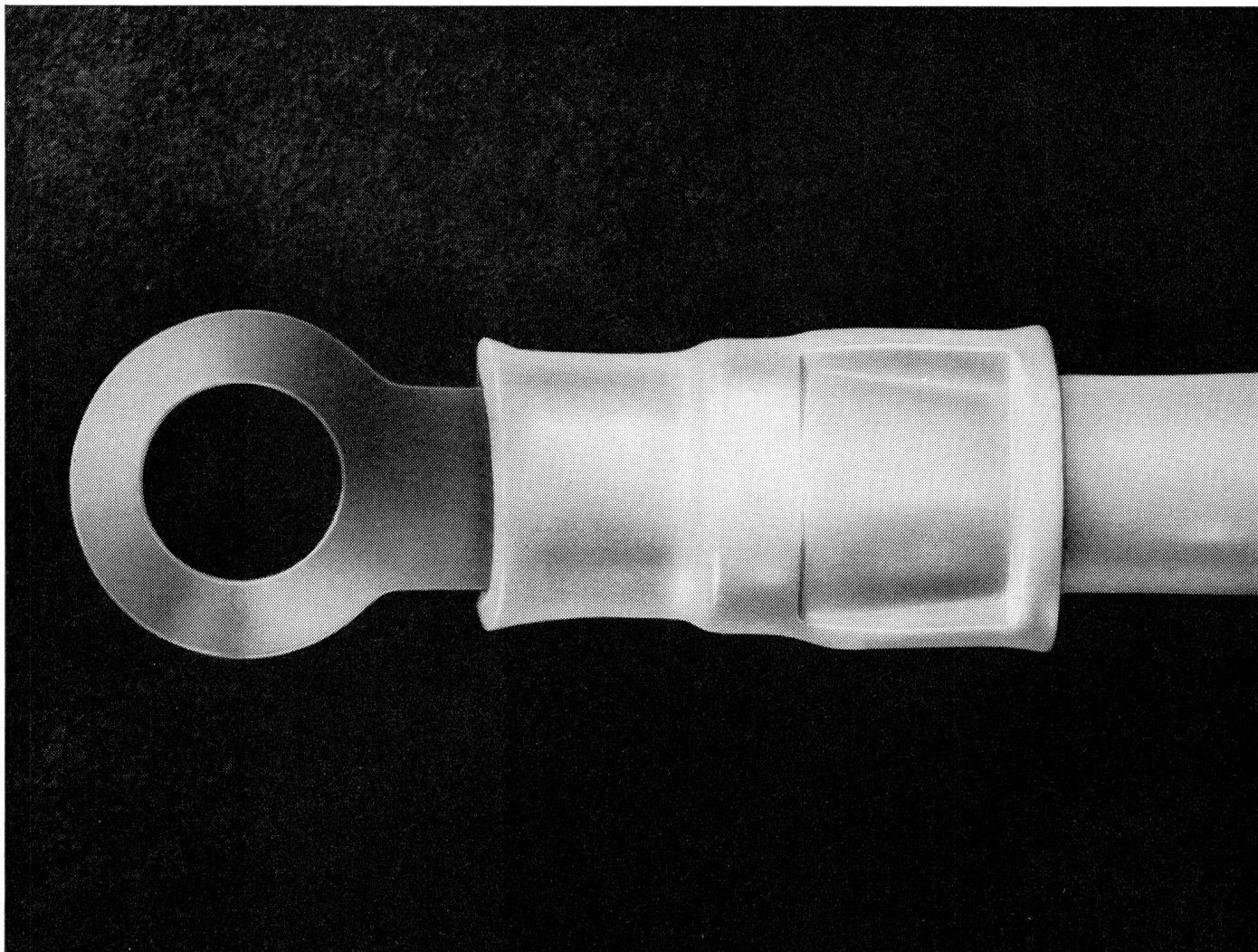
Auch bei der chemischen Zusammensetzung des Leuchtstoffs hat Philips nicht gespart. Bei optimaler Lichtausbeute und minimalem Lichtrückgang bleibt die Lichtfarbe sozusagen konstant.

Das hohe Qualitätsniveau der Philips TL-Lampen schliesst Frühaussetzer praktisch aus. Deshalb können Philips TL-Lampen gruppenweise ersetzt werden. Tatsachen, die Sie nicht vergessen sollten!



# PHILIPS





## Der neue BA-Kabelschuh von BURNDY

BURNDY hat für Sie einen neuen preisgünstigen Kabelschuh entwickelt, der es Ihnen ermöglicht auch gegen härteste Konkurrenz zu bestehen. Diesen Kabelschuh aus Elektrolytkupfer, verzinkt, erhalten Sie in den verschiedensten Ausführungen. Rufen Sie uns bitte an:

**Tel. 051/28 94 24**

**BURNDY Elektra AG**

Wehntalerstrasse 5  
Postfach

**8042 Zürich**



# Universell sein...

**Trüb, Täuber**  
ELEKTRONIK

## Sensokomp

Industrieverstärker  
für hohe Anforderungen

- in Lindeck-Rothe-Schaltung
- als Operationenverstärker
- als Mittelwertverstärker
- als nichtlinearer Verstärker zum Logarithmieren, Radizieren usw.

Der Universal-Gleichstromverstärker SENSOKOMP verstärkt Gleichspannungen und -ströme.

Ausgangsstrom: 5 mA, 10 mA oder 20 mA

Besondere Merkmale: Erschütterungsunempfindlich, wartungsfrei, hohe Stabilität, aussergewöhnliche Anpassungsfähigkeit an die verschiedensten Messprobleme.

## Sensomit

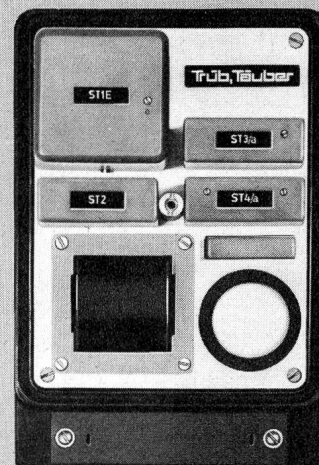
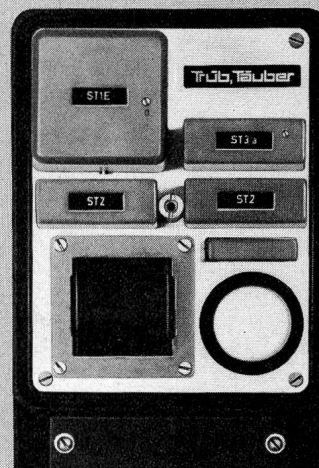
Universal-Transmitter  
Fernmessgeber für

- Temperaturmessungen
- Wegmessungen
- Winkelmessungen
- Druckmessungen

Der Universal-Transmitter SENSOMIT dient der Umformung physikalischer Grössen in einen eingepprägten Gleichstrom. Voraussetzung dazu ist, dass die Grösse als Widerstandsänderung oder als Thermospannung gemessen werden kann.

Ausgangsstrom: wahlweise 5 mA, 10 mA oder 20 mA

Besondere Merkmale: Der SENSOMIT kann wahlweise mit driftfreiem Galvanometerverstärker oder erschütterungsunempfindlichem, voll-elektronischem Differentialverstärker ausgerüstet werden.



**Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen – wir beraten Sie gerne**

**Trüb, Täuber** + Co. AG

Mess- und  
Regeltechnik

CH-8634 Hombrechtikon/Zürich  
Telefon 055 5 01 01 Telex 75558



# Viele Eltern opfern ihr Geld für ihre Kinder. Bei manchen ist es umgekehrt.

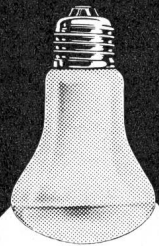


Viele Kinder machen beim Lösen ihrer Schulaufgaben mehr Fehler, als sie machen müssten. Und werden früher müde, als sie es werden dürften.

Weil ihr Arbeitsplatz zuhause nicht richtig beleuchtet ist.

Ist denn manchen Eltern eine niedrige Lichtrechnung wichtiger als ein glückliches Kind?

**Lösung:**



Unsere Auftraggeber sind die Kinder. Wo die Zukunft auf dem Spiel steht, sehen wir nicht einfach zu.

Der Arbeitsplatz der Kinder soll mit einer Lampe beleuchtet werden, die ihr Licht genau auf die Stelle konzentriert, auf die sich die Kinder konzentrieren müssen: aufs Schulbuch.

Das Licht, das der Vater abends für seine Erholung braucht, ist eben nicht das Licht, das ein Kind zum Lösen seiner Schulaufgaben braucht. Und die Kinderzimmer sind oft nur so beleuchtet wie Schlafzimmer.

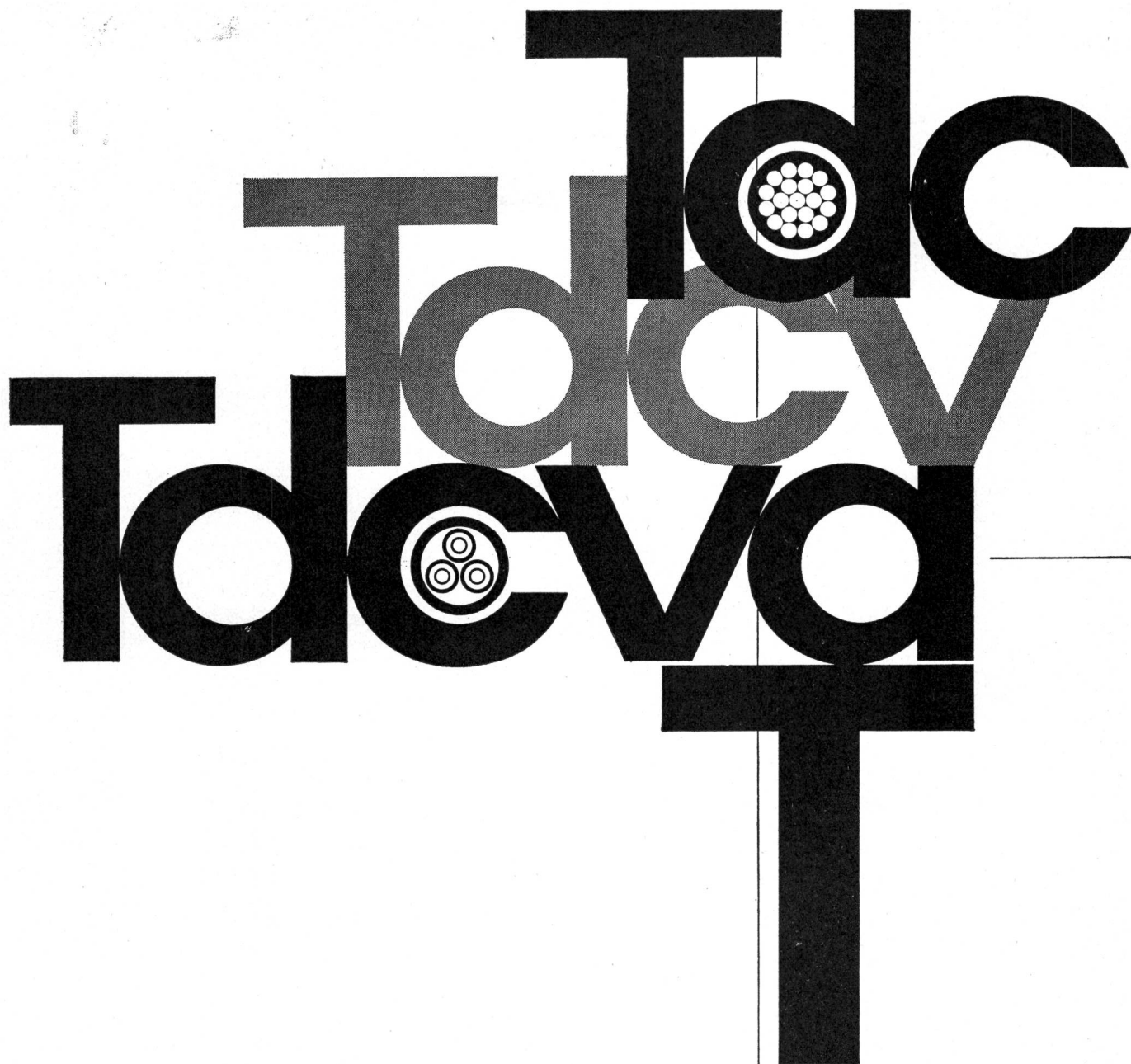
Die OSRAM «Superlux»-Lampe gibt den Kindern das Licht, das sie zum Arbeiten brauchen.

Denn sie gibt auf dem Schulbuch 30 Prozent mehr Licht als eine übliche OSRAM Glühlampe. Mehrlicht, das die Eltern keinen Rappen mehr Strom kostet. Und das die Kinder weniger Mühe bei den Schulaufgaben kostet.

Leichter konnten wir es den Eltern nicht mehr machen.

# OSRAM





Aktiengesellschaft



**R. + E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

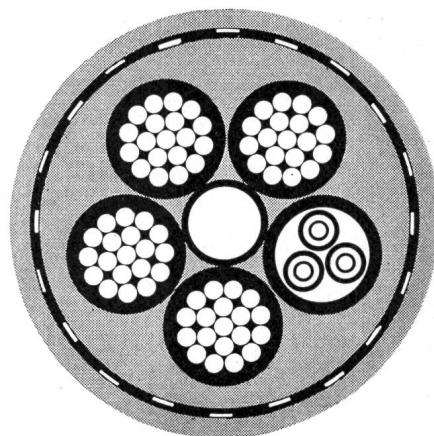
Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-Werke  
Telephon (051) 97 53 01. Gegründet. 1882

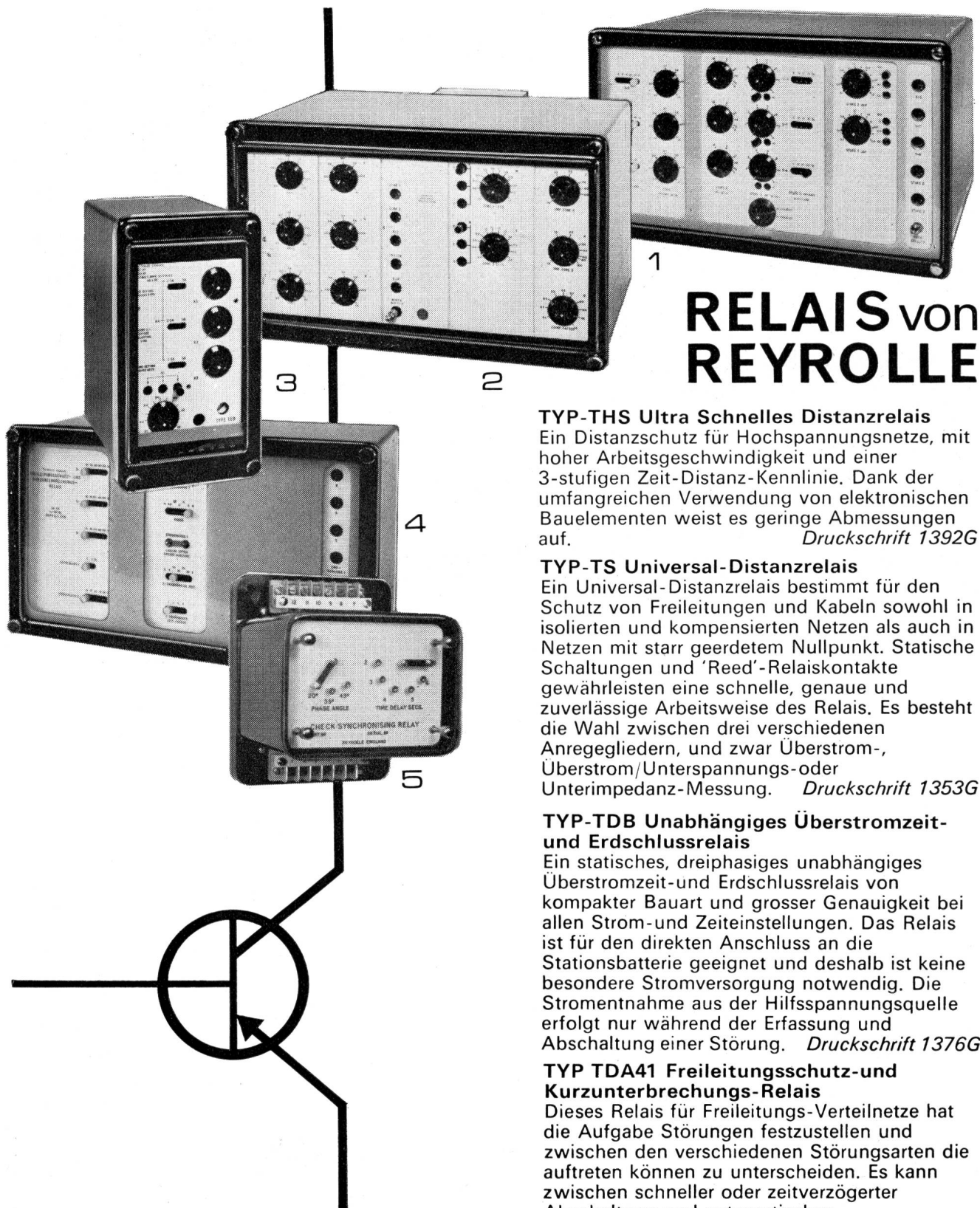
#### **Tdc und Tdcv Kabel**

Ein- und Mehrleiter-Kabel für ortsfeste Installationen, Maschinen und Apparate. Ausserdem herstellbar als vieladriges Steuer- und Signalkabel in mannigfachen Kombinationsmöglichkeiten. Ausführung nach SEV-Vorschriften.

#### **Tdca-T und Tdcva-T Kabel**

Mit einer Eisenband-Armierung und äusserem Thermoplastmantel für direkte Verlegung im Erdboden. Verwendung für ein- und mehradriges Zuleitungskabel in Niederspannungsnetzen für Gebäude und Strassenbeleuchtungen. Einfache Montage.





## RELAIS von REYROLLE

### TYP-THS Ultra Schnelles Distanzrelais

Ein Distanzschutz für Hochspannungsnetze, mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und einer 3-stufigen Zeit-Distanz-Kennlinie. Dank der umfangreichen Verwendung von elektronischen Bauelementen weist es geringe Abmessungen auf.

*Druckschrift 1392G*

### TYP-TS Universal-Distanzrelais

Ein Universal-Distanzrelais bestimmt für den Schutz von Freileitungen und Kabeln sowohl in isolierten und kompensierten Netzen als auch in Netzen mit starr geerdetem Nullpunkt. Statische Schaltungen und 'Reed'-Relaiskontakte gewährleisten eine schnelle, genaue und zuverlässige Arbeitsweise des Relais. Es besteht die Wahl zwischen drei verschiedenen Anregegliedern, und zwar Überstrom-, Überstrom/Unterspannungs- oder Unterimpedanz-Messung.

*Druckschrift 1353G*

### TYP-TDB Unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais

Ein statisches, dreiphasiges unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais von kompakter Bauart und grosser Genauigkeit bei allen Strom- und Zeiteinstellungen. Das Relais ist für den direkten Anschluss an die Stationsbatterie geeignet und deshalb ist keine besondere Stromversorgung notwendig. Die Stromentnahme aus der Hilfsspannungsquelle erfolgt nur während der Erfassung und Abschaltung einer Störung.

*Druckschrift 1376G*

### TYP TDA41 Freileitungsschutz- und Kurzunterbrechungs-Relais

Dieses Relais für Freileitungs-Verteilnetze hat die Aufgabe Störungen festzustellen und zwischen den verschiedenen Störungsarten die auftreten können zu unterscheiden. Es kann zwischen schneller oder zeitverzögerter Abschaltung und automatischer Wiedereinschaltung gewählt werden. Alle Strom- und Zeitmessungen werden von elektronischen Schaltungen sehr wirkungsvoll ausgeführt.

*Druckschrift 1397G*

### TYP-TC31 Phasenvergleichsrelais

Ein Phasenvergleichsrelais für das Zusammenschalten von elektrischen Netzen, mit sehr kleinen Abmessungen. Phasenvergleich, Zeit- und Spannungsmessung werden durch elektronische Glieder vorgenommen.

*Druckschrift 1347G*

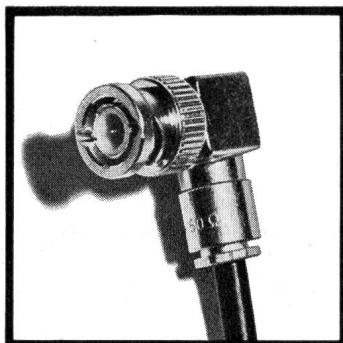
Fünf elektronische Reyrolle Relais, aus unserem umfangreichen Herstellungsprogramm, entwickelt und hergestellt mit der für Reyrolle kennzeichnenden hohen Qualität an Genauigkeit und Zuverlässigkeit.

# REYROLLE

Representative:  
Reyrolle Europ  
6368 Bad Vilbel Erzweg 41, West Deutschland

A. Reyrolle & Co. Ltd., Hebburn · County Durham · England

6.738a



Das ist einer von zweitausend verschiedenen Koaxialsteckern,

die wir nach MIL-, IEC- und eigenen Normen herstellen.

Sie finden bei uns Koaxialstecker für alle Anforderungen und für jeden Zweck. Das Fabrikationsprogramm umfasst:

- 20 verschiedene Steckerserien (zum Beispiel BNC, TNC, C, N, UHF, Hochspannungsstecker, Übergangstecker zwischen den einzelnen Serien).
- Koaxialstecker für Kabel mit 1,4 bis 23,5 mm Aussendurchmesser.
- HF-Stecker für Frequenzen bis 10 GHz und 50 und 75  $\Omega$  Wellenwiderstand.

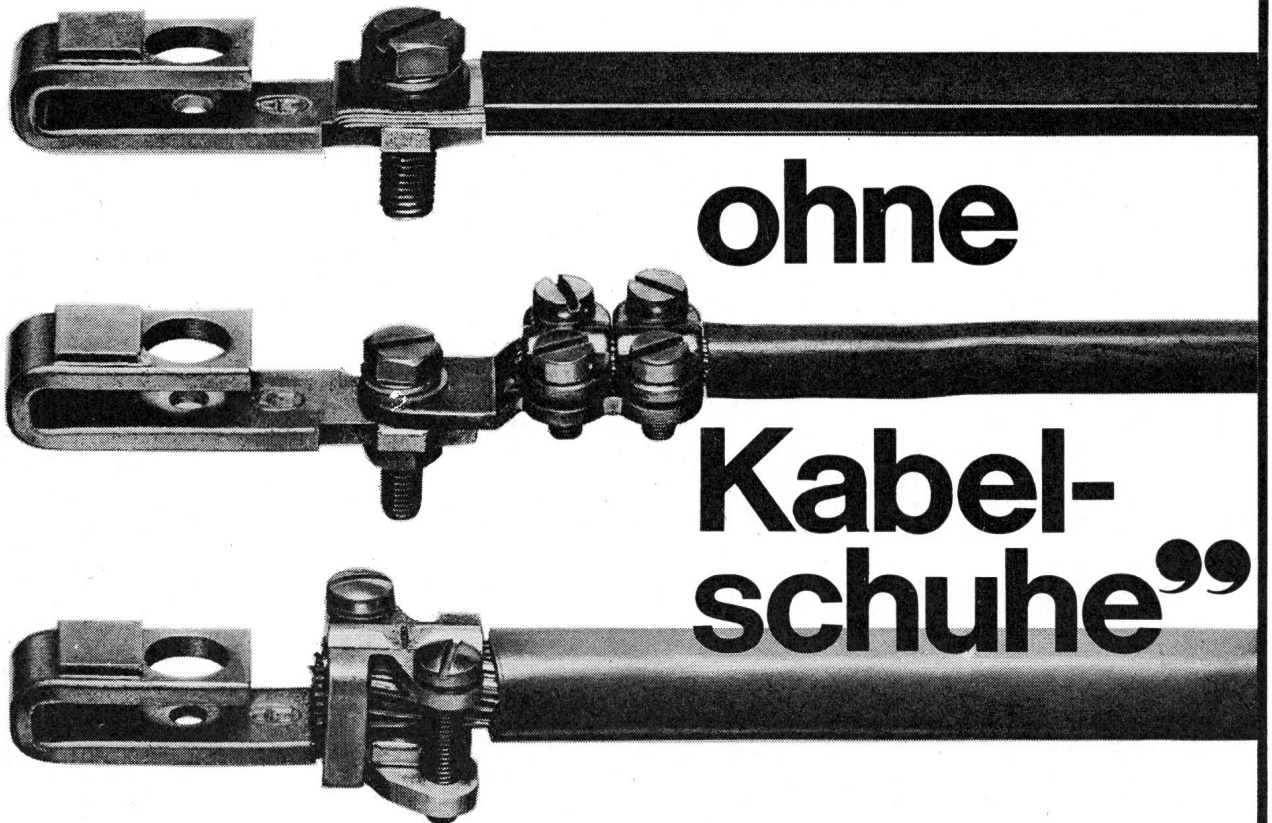
Daneben produzieren wir: Kabeleinführungen für armierte Koaxialkabel, für reiss- und torsionsfeste Kabelmontage und für Spezialkabel.

**Suhner+Co. AG**

9100 Herisau, Telefon 071-511831

*Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht*

„Es geht  
auch



ohne

Kabel-  
schuhe”

68/2

**Wie auch immer ein ordentliches Leitungsende  
Ihrer Meinung nach aussehen muß:  
Die Anschlußklemmen der neuen Schütze DIL passen.**

Bei mehr- und feindräftigen Leitungen sind noch nicht einmal mehr Kabelschuhe notwendig. Ein Vorteil, der die Montage wesentlich vereinfacht. Wenn aber auf Kabelschuhe nicht verzichtet werden kann: Die Anschlussklemmen lassen sich durch geringfügige Änderungen schnell dafür herrichten.

Das Anschliessen von Kupferband, Kupferschienen oder mehrdräftigen Leitungen mit Hülzen bereitet

ebenfalls keine Schwierigkeiten. Ja, für Wendschaltungen z. B. können sogar je Klemme ein Kupferband und eine mehrdräftige Leitung zugleich angeschlossen werden.

Anschlussklemmen – nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption.

Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.



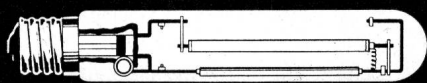
**KLÖCKNER-MOELLER**

8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28

Bern, Cäcilienstrasse 21, Telefon (031) 45 34 15  
Zürich-Schwerzenbach, Zielackerstr., Tel. (051) 85 44 11  
Lausanne, Trabantan 51, Telefon (021) 28 51 28

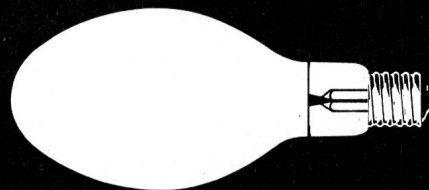
Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

# Rouler les yeux fermés?



- Lampe à vapeur de sodium.

- Lampe à vapeur de mercure au vanadate d'yttrium activé à l'euporium.



Pas question, bien sûr. Et pourtant, c'est bien là l'expression de la confiance! Les automobilistes qui empruntent la route Serrières-Neuchâtel peuvent le dire: ils roulent les yeux fermés, en toute confiance. Ils sont éclairés par Mazda.

Sur les routes (Nationale 5\*), dans les villes, les villages, les lieux publics, Mazda respecte le regard et met le décor en valeur. L'art et la science de l'éclairage. Tout en nuances et parfaitement équilibré. Un éclairage qui jamais ne fatigue ni n'éblouit.

Les yeux fermés, choisissez Mazda.

# MAZDA

Importateur: Transelectric SA - Sion, tél.: 027 2 59 71

Distributeur: Fauconnet SA - Lausanne, tél.: 021 26 44 03

**\* Sur la Nationale 5, par exemple,  
le nouveau ballon Mazda au vanadate d'yttrium améliore encore  
la lumière et le rendu des couleurs.**





## Lösen Sie den Knoten —

mit Aluminium werden immer mehr Probleme gelöst.

Bestimmt finden Sie auch allein eine Lösung. Sicherer, rascher und wirtschaftlicher aber in Zusammenarbeit mit den Fachleuten der Alusuisse-Entwicklungsabteilung. Reiche Erfahrungen aus Forschung und Praxis auf allen Gebieten der Aluminium-Anwendung werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Oft werden gemeinsam verblüffend einfache Lösungen gefunden. Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80

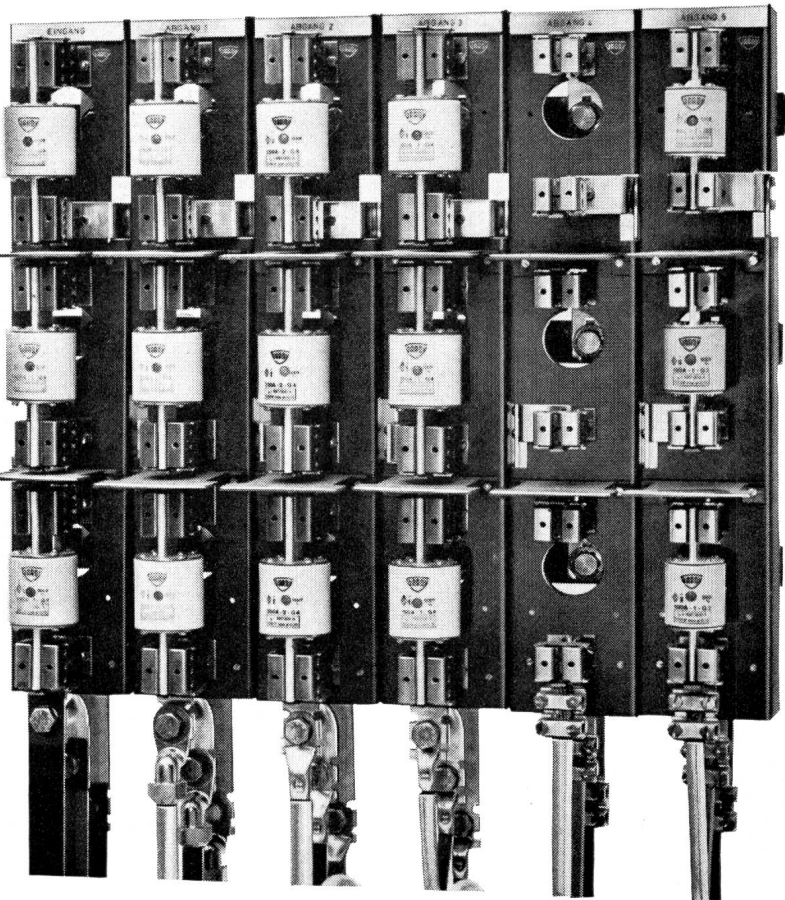
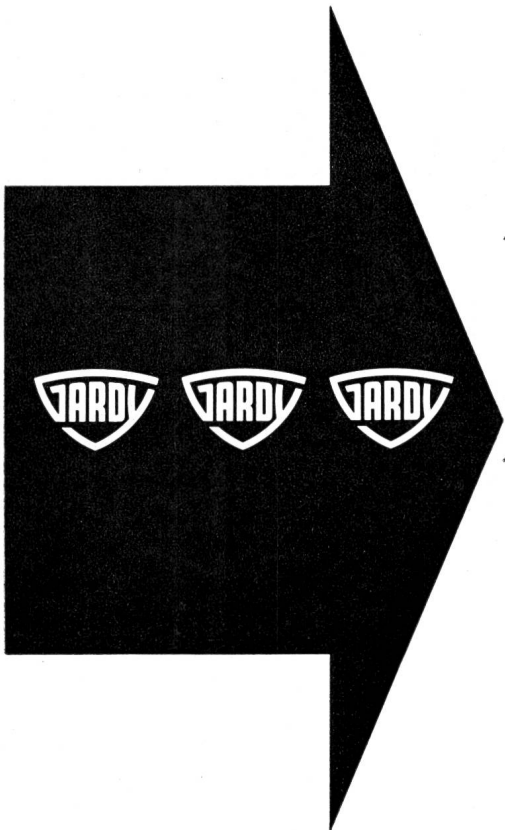
# NOUVEAUX

## coupe-circuit verticaux


# TRIBLOC

250 - 400 - 600 A

500 V ~



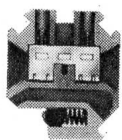
### Avantages :

- Les « TRIBLOC » peuvent être montés sous tension, car les barres collectrices = barres support sont disposées derrière les éléments.
- Les « TRIBLOC » sont interchangeables entre eux.
- Les coupe-circuit « TRIBLOC » sont montés sur profilé L ou  conducteurs qui servent en même temps de support de fixation. Ces profilés sont fixés directement contre la paroi au moyen d'isolateurs ce qui rend inutile toute autre ferrure de fixation.
- Les points de raccordement sont bien accessibles. Ils sont prévus pour raccordement par vis ou par brides.
- Encombrement très réduit.

# GARDY SA

GENÈVE

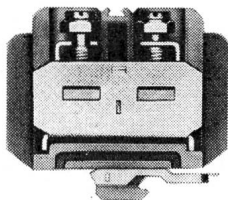
# Verwenden Sie Phönix-Klemmen!



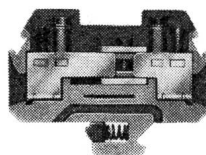
Steuerstromklemmen für 4, 6, 16, 25 und 35 mm<sup>2</sup> Querschnitt. Mit rüttelsicherem Schnappverschluss. Sicherer Anschluss von mehreren Drähten oder unterschiedlichen Querschnitten. Auch Brückenbildung und Prüfabgriff möglich.



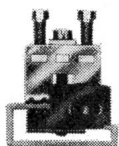
Steuerstromklemmen 4 mm<sup>2</sup> mit Trennmöglichkeit durch Trennstecker. Nur 6 mm breit. Vielfältiges Zubehör für Prüfschaltungen, Kurzschliessen etc. Mit Schraub-, Löt- oder Steckeranschluss oder kombiniert lieferbar.



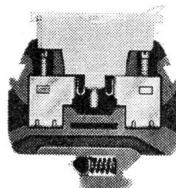
Kraftstromklemmen für 35, 70 und 120 mm<sup>2</sup> Querschnitt mit Einlegeanschluss für steife Kabel. Bis 1000 mm<sup>2</sup> Querschnitt Bolzenklemmen für Kabelschuhanschluss. Sicherung gegen unbeabsichtigtes Ausklinken der Klemmen.



Prüf- und Trennklemmen mit universellen Anwendungsmöglichkeiten für Industrie- und Kraftwerksbau. Schaltzustand direkt sichtbar. Trennstellen überdimensioniert für grössere Sicherheit. Keine verlierbaren Teile.



Schutzleiterklemmen für 4 bis 120 mm<sup>2</sup> Querschnitt. Für Montage auf Normschienen, wobei diese als Sammelschienen dienen. Beidseitig anschliessbar. Schrauben rüttelsicher. Keine Eisenteile.



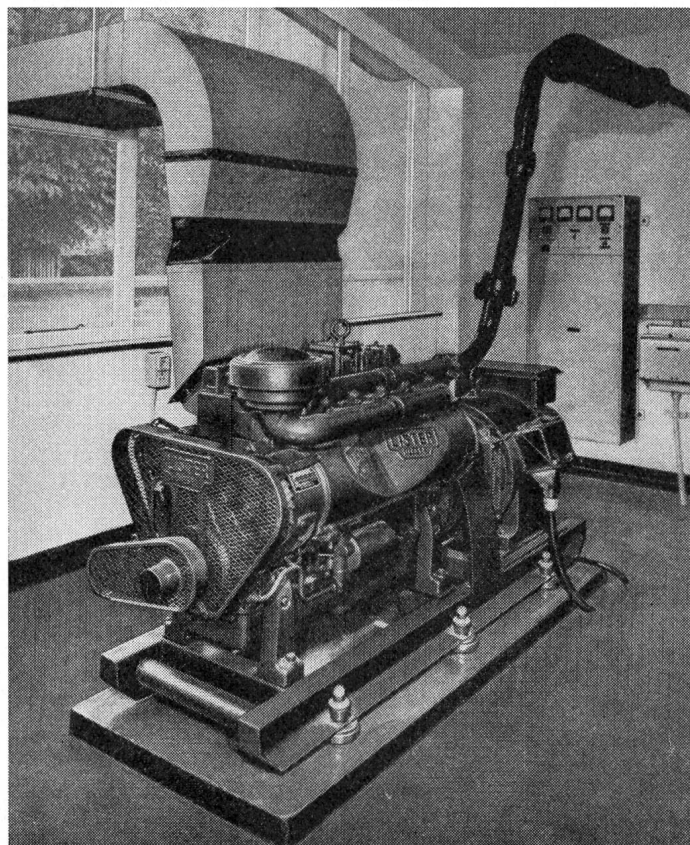
Sonderklemmen für besondere Anwendungsfälle: Explosions-sichere Klemmen, Hochspannungsklemmen, Steckertrennklemmen, Sicherungsklemmen, Koordinaten-Steckelemente, Widerstands - Abgleichklemmen, etc.

## Sie sparen dadurch Zeit und Kosten!

SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45 8034 Zürich Tel. 051 34 80 80

64.24  
**SAUBER + GISIN**

# LISTER



## NOTSTROM-ANLAGEN

### 1,5 bis 6000 kW

zuverlässig  
höchste Qualität — englisches Fabrikat

alle Ausführungen mit Original Lister  
Dauer-Garantie  
Eigene Schalttafelmontage

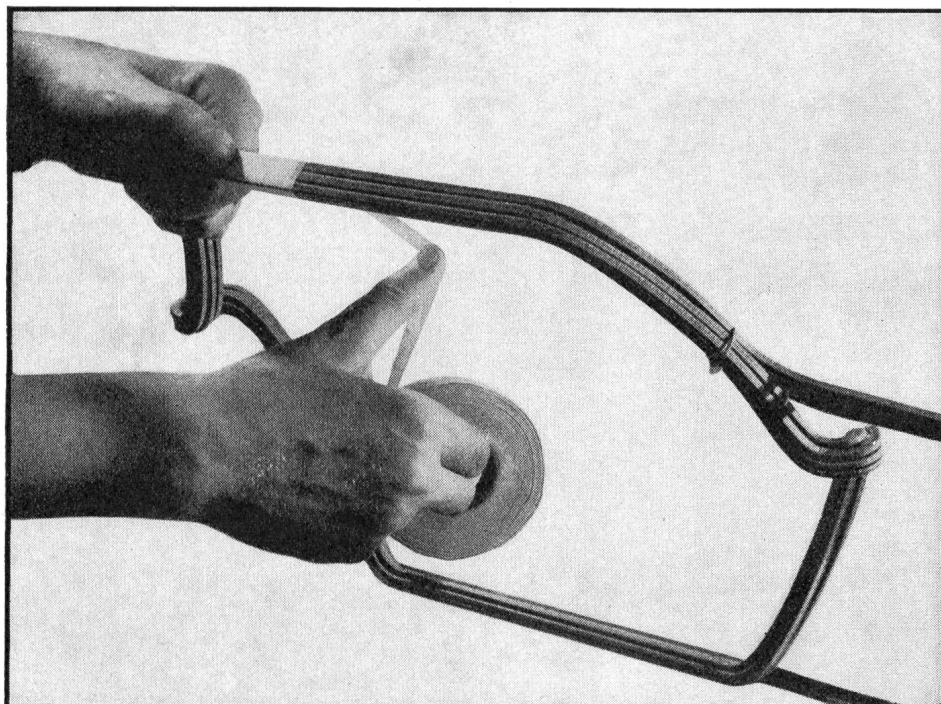
Generalvertretung:

Ing. **max fischer**

**Lister-Blackstone-Engineering**

8021 Zürich  
Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81  
Telex 54 338

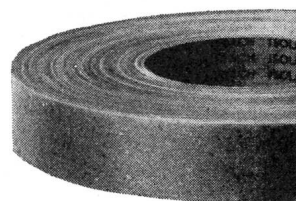
# Samicatherm



Das thermohärtbare Glasseide-Samicaband SAMICATHERM erlaubt bei einfachster Verarbeitung — von Hand oder mit der Bandwickelmaschine — die Herstellung von Isolationen mit hervorragenden Eigenschaften.

#### Verwendung:

Isolation von Einzelleitern, Spulen oder Spulenköpfen, Nutauskleidungen, Zwischenlagen, Abdeckungen usw. bei elektrischen Maschinen jeder Spannung und Leistung.



---

## Schweizerische Isola-Werke 4226 Breitenbach

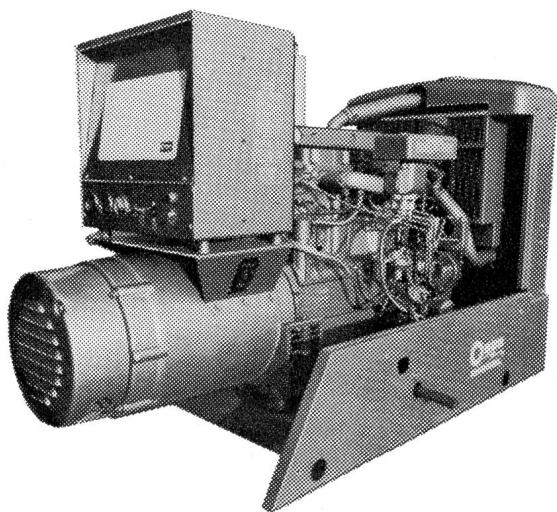
Telefon (061) 80 21 21 — 80 14 21

Telex 62 479

**ONAN**ENGINE / GENERATOR DIVISION  
**Studebaker**  
CORPORATION

# NOTSTROMGRUPPEN

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck



400 Watt  
bis  
200 KW

Armee  
Zivilschutz  
Spitäler  
Hochhäuser  
Banken  
Warenhäuser  
Landhäuser  
Baustromversorgung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen  
Wir beraten Sie gerne

**AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon (056) 3 56 43**

Mietgruppen stehen zur Verfügung

**WIDERSTANDSDRÄHTE**  
**IN KONSTANTAN**  
**NICKELIN**  
**BIS 0,04 MM**

Ø

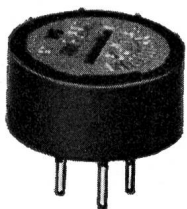
 **SELVETHUN**



International Resistance Co.

# BAU- ELEMENTE

**TELION**  **elektronik**



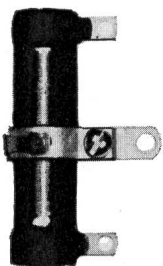
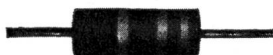
## Präzisions- Abgleich- Potentiometer

Typ 100, ab Lager  
Werte:  
10/20/50/100/200/500 Ohm  
1/2/5/10/20/50 kOhm  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit: 1 W



## Schicht- Widerstände

Typ GBT, ab Lager  
Werte: gemäss EIA-Normreihe  
2,7 Ohm bis 22 MOhm  
Toleranz:  $\pm 10\%$  und  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ , 1 W



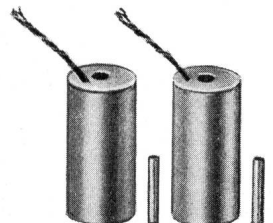
## Hochlast- Drahtwiderstände

ab Lager  
Werte: 1 Ohm bis 25 kOhm  
Belastbarkeit: 8 W bis 30 W  
mit oder ohne Abgriff



## Präzisions- Widerstände

Kohle- und Metallfilm  
Werte: 10 Ohm bis 100 MOhm  
Toleranz: ab  $\pm 0,05\%$  bis  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $\frac{1}{8}$  W bis 7 W

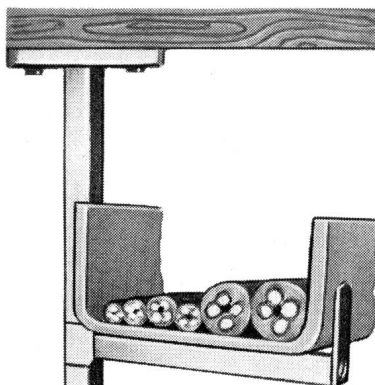


## Verschiebungs- geber

Differentialtransformatoren zur  
elektrischen Bestimmung gerad-  
liniger Bewegungen.  
Arbeitsbereich zwischen 0 bis  
0,12 mm und 0 bis 350 mm  
Linearität: v.  $\pm 0,1\%$  bis  $\pm 0,5\%$

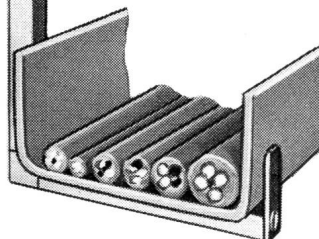
# AGRO

## Universal-Kabelkanal-Träger



### • Baukasten- system

- Rohre auf Länge zuschneiden
- mit div. Haltern zusammenstecken
- festschrauben
- fertig montagebereit

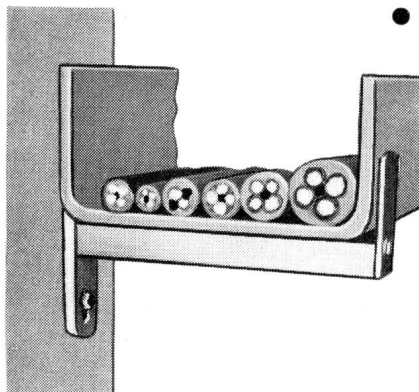


### • Keine Einzel- anfertigung nötig

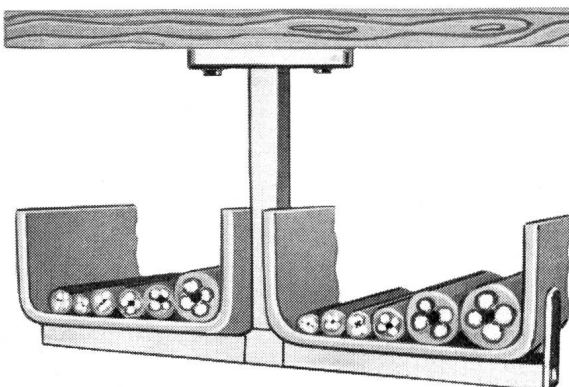
### • In jeder Lage anpassungsfähig

### • Spart: Vorbereitungs- und Montagezeit

### • Ab Lager lieferbar



+ Patent  
angemeldet



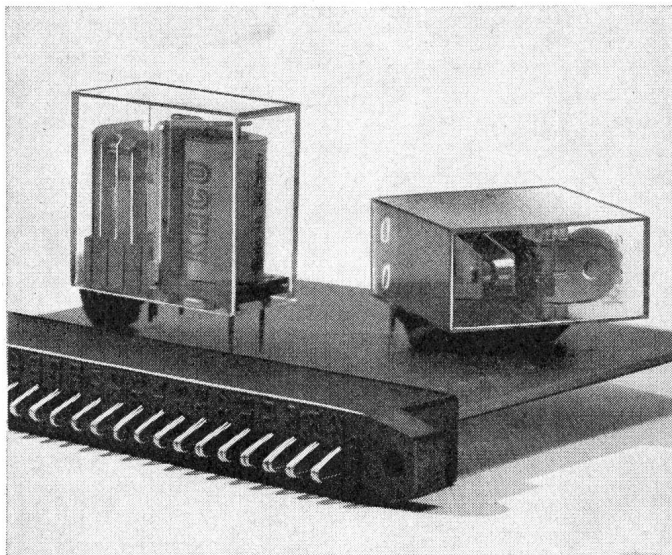
**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

Elektrotechnische Fabrik  
Telefon  
(064) 47 21 61 / 47 21 62

Generalvertretung:  
TELION AG 8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 051/54 99 11

# KACO

## Relais und Steckverbindungen



**30 · 10<sup>6</sup> Schaltspiele (mechanisch)**



**Ausführung für  
gedruckte Schaltungen:  
stehend oder flach  
montiert**

Typ	Kontakte (max.)	Spulen- spannung V-(max.)	Schalt- leistung VA	Ausführung		
				Löt- fahnen	steck- bar	f. gedr. Schalt.
RA	2 x u	60	40	x		x
RA	1 x u	60	150	x		x
RB	4 x u	140	30	x		x
RB	3 x u	140	100	x		
RB	a, r	140	200	x		
RB	2 x u	140	100			x
RC	2 x u	140	100		x	x
RD	6 x u	455	120	x		
RE	4 x u	150	30	x	x	x
RF	2 x u	260 oder 440~	1500	x		x
RF	1 x a		2000	x		x



**Preisgünstig und in kleineren  
Mengen ab Lager Zürich lieferbar**

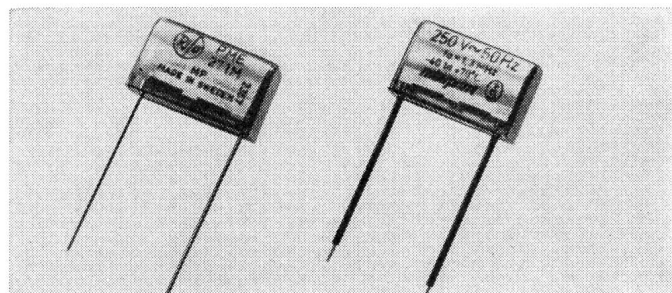


**Beratung und Datenblätter über  
Relais und Steckverbindungen  
durch**

## FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

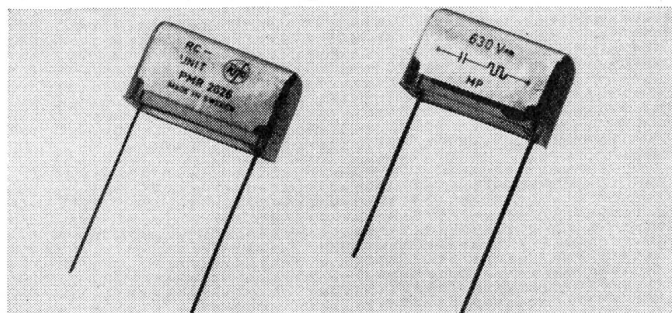
## Störschutzkonden- satoren Baureihe PME 271 M SEV-geprüft



**Kleine  
Abmessungen  
selbstheilend  
preisgünstig**

Kapazitätsbereich  
0,001  $\mu$ F bis 0,22  $\mu$ F  
Nennspannung  
250 V 50 Hz  
Temperaturbereich  
- 40 °C bis + 70 °C

## RC-Kombinationen Baureihe PMR 202, PMR 205, PMR 300



**Nennspannungen:** Reihe PMR 2026 250 V ~  
125 V ~ bis 250 V ~ mit SEV-Zeichen  
200 V = 630 V =

**Rifa – Skandinaviens grösster Kondensator-  
hersteller ist eine Ericsson-Gesellschaft**

## Coupon

Senden Sie uns

- ☐ Unterlagen über obige Artikel
- ☐ Unterlagen über das gesamte Kondensatoren-Programm
- ☐ Unterlagen über das gesamte Bauelemente-Programm

Name: \_\_\_\_\_ SEV 9.11.

in Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_



# Ericsson

Ericsson AB Stockholm  
Othmarstr. 8, 8032 Zürich

Zweigniederl. Zürich  
Tel. 051/32 51 84

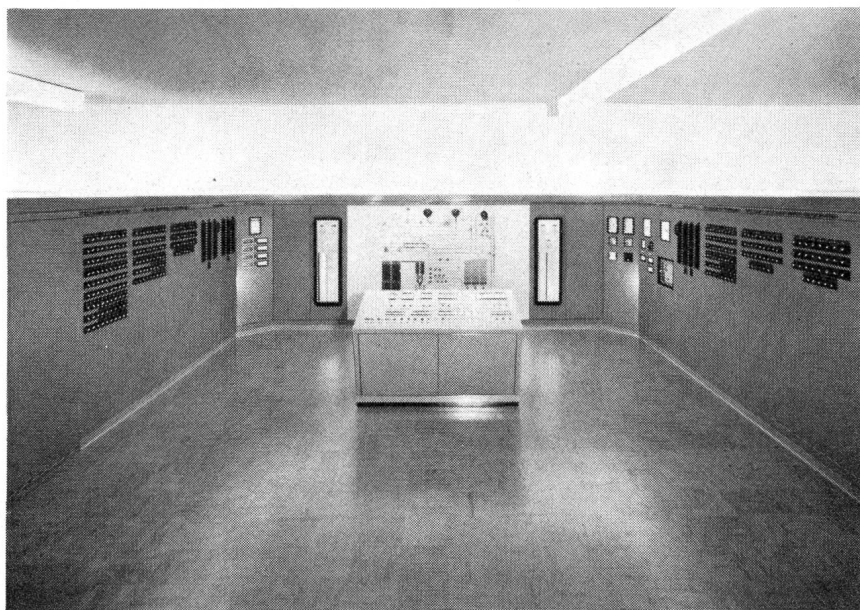
# Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

Suchen Sie präzise Massarbeit? Für Energie-Verteilungen und Steuerungen in Kläranlagen unbedingt GUTOR anfragen.

Schalttafeln und Steuerpulte für höchste Ansprüche



Für die Planung und Ausführung von Energie-Verteilungen und automatischen Steuerungen in Kläranlagen, sowie Kehrlichtverwertungs- oder Kehrlichtverbrennungsanlagen, gleich welcher Systeme, steht bei GUTOR technisch versiertes Personal zur Verfügung. Der abgebildete Kommando-Raum mit Hauptverteilung und Steuerung in der Kläranlage Brugg-Birrfeld wurde von uns geliefert und beweist unsere Leistungsfähigkeit

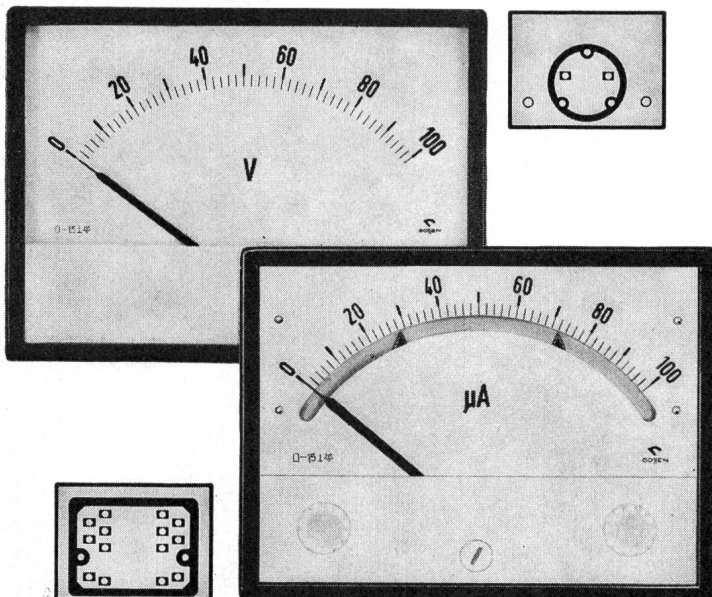
GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056 625 25





# WEITWINKEL-MESSGERÄTE ...



## ... messen ...

Weitwinkel-Meßgeräte der „z“-Serie

- ☐ gute Industrieform
- ☐ optimale Skalenlänge

## ... und schalten

„Messcontacter z 1“

- ☐ bis zu zwei einstellbare Grenzwertkontakte
- ☐ eingebaute Schaltelektronik

Technische Daten und Preise finden Sie in unseren Unterlagen über

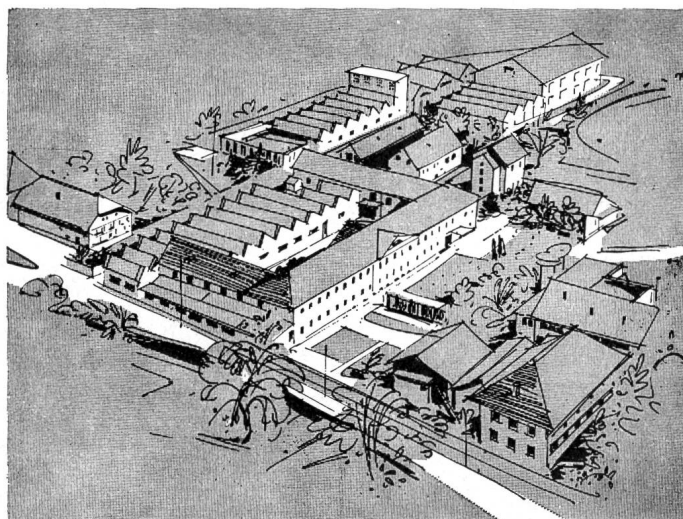
„Meßgeräte der z-Serie“ und „Messcontacter z 1“

**Ulrich Matter AG**, elektrische Messinstrumente, **5610 Wohlen/AG**, Telefon (057) 6 14 54

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten Abteilungen:

Thermoplast  
Lackdraht  
Kupferdraht-Zieherei  
Spezial- und Maschinendraht

## DRAHT- UND KABELFABRIK



**KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG**

# E-T-A

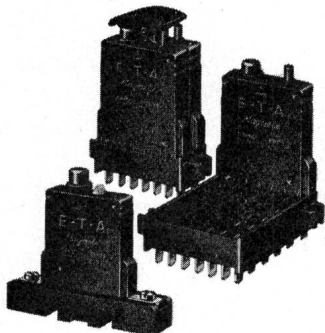
SCHALT-, SCHUTZ- u. STEUER-GERÄTE

*Magnetic*

Einpolige thermisch-magnetische Schutzschalter mit verzögerter und kurzverzögerter Überstrom-Auslösung

als **Aufsteck- und Sockelkombinationen**

mit und ohne elektrisch getrennte **Signal-Stromkreise** (Schliesser und Öffner) für Melde- und sonstige Folgeschaltungen:



bis 250 V~ bzw. 65 V\_  
0,05 bis 25 A  
Mit Anbau-Klemmbrettern bzw. Aufsteck-Sockeln (für Tragschienen DIN 46 277) zur Vorverdrahtung, mit Handauslöser, mit Sprungschalt-Mechanik und unbeeinflussbarer Freiauslösung zum Einsatz als universelle **Schalt-, Schutz- und Melde-Geräte** mit

grosser Ansprechempfindlichkeit und Selektivität für Steuer-, Regel- und Schalt-Anlagen und -Geräte sowie für Kleinspannungs-Gleichstromkreise aller Art.



**ELLENBERGER & POENSGEN GmbH**  
8503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381  
Westdeutschland

Schweizer Vertretung  
**HENRI GRANDJEAN**, 4153 REINACH BL, Tel. (061) 76 18 93

Seit 1936

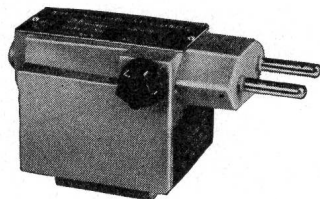
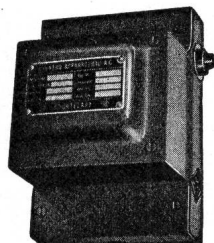
## STABA

1 und 3 Phasen

**Qualitätstransformatoren**

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transformator nach SEV

Ab Lager:

**Regeltransformatoren**

**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

## EAB

**ELEKTRO-APPARATEBAU AG**

2608 Courtelary BE

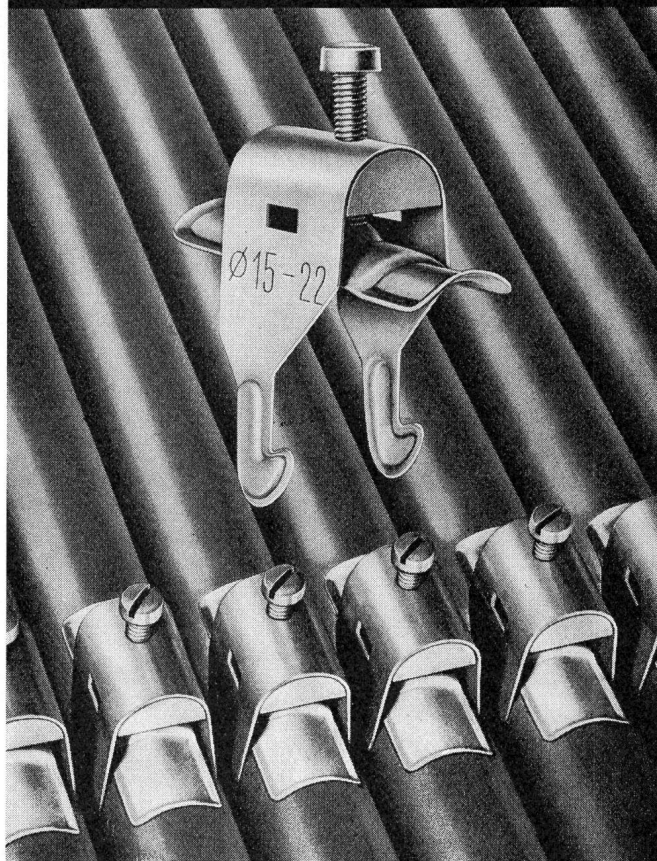
Telefon (039) 4 92 55/56

## Lanz- Schnellverleger Etriers



nichtrostend  
antimagnetisch

inoxydables  
antimagnétiques



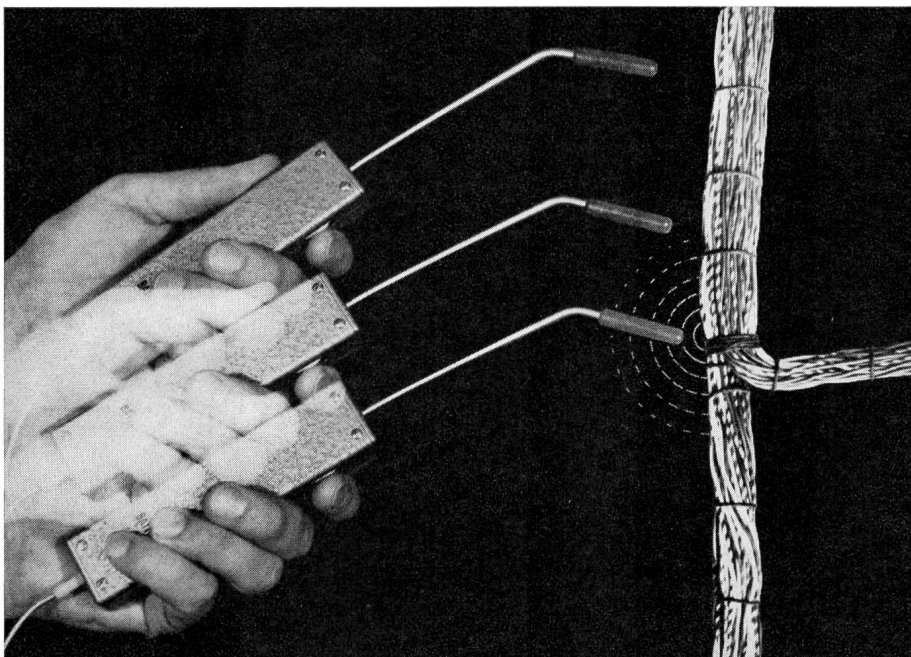
Nur 6 Grössen  
für alle Durchmesser  
von 8 – 60 mm

Seulement 6 dimensions  
pour tous les diamètres  
de 8 à 60 mm

## HERMANN LANZ AG

### 4853 MURGENTHAL

und die Grosshandelsfirmen



1887

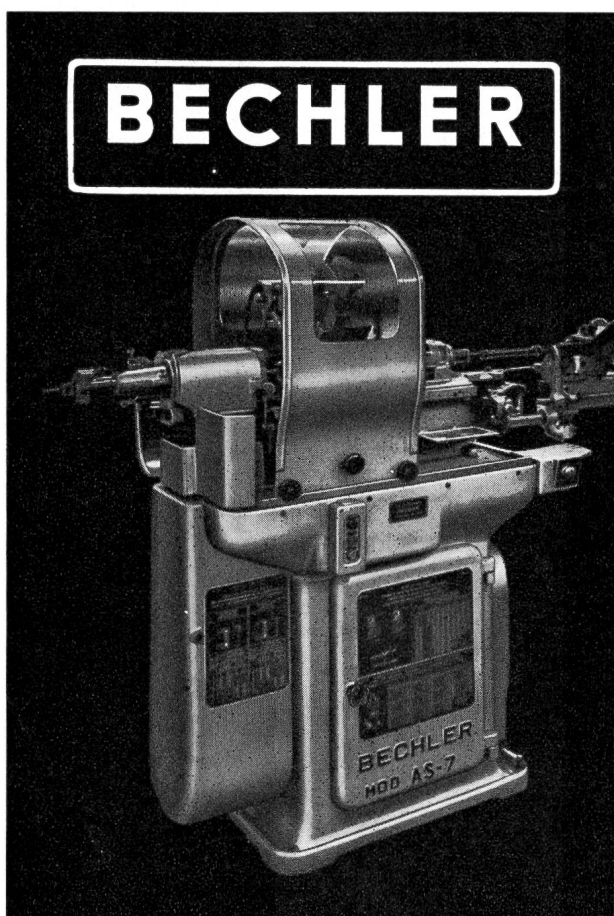
## Kurzschluss, Kurzschluss, Kurzschluss...

Die genaue Bestimmung von Kurzschlüssen in verlegten Kabeln und Drahtbündeln ist äusserst zeitraubend, umständlich und immer sehr kostspielig. Mit unserem Kurzschluss-Suchgerät finden Sie mühelos die defekte Stelle. Unser Gerät ist klein, leicht und äusserst einfach zu bedienen. Verlangen Sie Prospekte bei **STANDARD TELEPHON & RADIO AG**, 8038 ZÜRICH, Tel. 051/45 28 00

# STR

Ein **ITT** - Unternehmen

# BECHLER



## Chargeur automatique MULTIBAR

pour tours à décolleter

Ce nouvel accessoire présente, entre beaucoup d'autres, les avantages suivants:

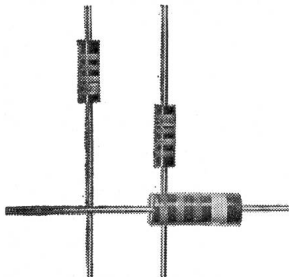
- Fonctionnement silencieux
- La première pièce est toujours bonne!
- Aucune préparation préliminaire des barres!
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!

Fabrique de tours automatiques  
**André Bechler S. A., 2740 Moutier**



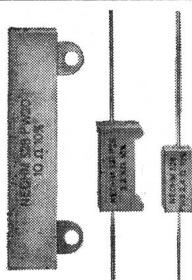
# BAU- ELEMENTE

## TELION elektronik



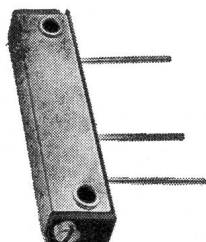
### Schichtgemisch- Widerstände

Typ IBT  
Belastbarkeit:  $\frac{1}{4}$  und  $\frac{1}{2}$  Watt  
Toleranz:  $\pm 5\%$   
ab Lager lieferbar



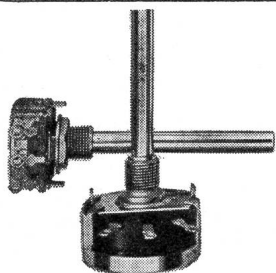
### Hochlast- Drahtwiderstände

Typ PW  
in Keramikbechern  
Werte:  $1\ \Omega$  bis  $15\ k\Omega$   
Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



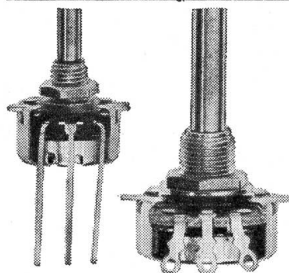
### Schichtgemisch- Trimmer

Typ 140 PC  
Werte:  $100\ \Omega$  bis  $1\ M\Omega$   
Toleranz:  $\pm 20\%$ ,  $\pm 10\%$   
entspricht MIL-R-94 B



### Draht- Potentiometer

2-5 Watt  
Werte:  $5\ \Omega$  bis  $50\ k\Omega$   
(Serie W)  
 $1\ \Omega$  bis  $25\ k\Omega$   
(Serie AW)  
Grösse:  $\varnothing 32\ mm$  (Serie W)  
 $\varnothing 24\ mm$  (Serie AW)



### Kohleschicht- Potentiometer

$\frac{1}{4}$  Watt  
Werte:  $200\ \Omega$  bis  $10\ M\Omega$   
(Serie 45)  
 $500\ \Omega$  bis  $5\ M\Omega$   
(Serie P)  
Grösse:  $\varnothing 24\ mm$  (Serie 45)  
 $\varnothing 17\ mm$  (Serie P)

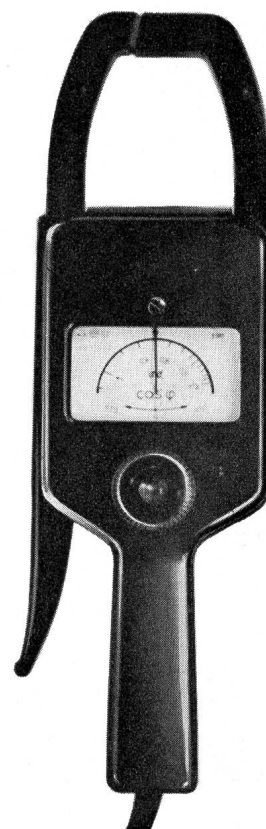
Verlangen Sie ausführliche Angaben!

Generalvertretung:  
TELION AG  
Tel. 051/54 99 11

8047 Zürich

Albisriederstrasse 232

# AEG



T1-114

## Leistungsfaktor- messzange $Z\ \cos\varphi$

Direkte Ablesung des  $\cos\varphi$   
im Bereich von 15–1500 A ohne  
Umrechnung

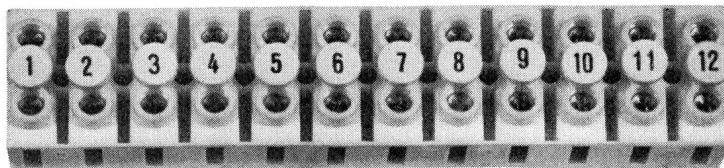
Messzange dient auch  
zur Bestimmung der Drehfeldrichtung

8027 Zürich Postfach Tel. 051/255910

# ELEKTRON AG

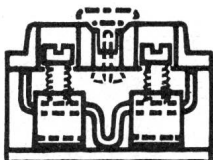


## Unzerbrechliche Klemmleisten aus weissem Thermoplast



**1 mm<sup>2</sup>, 380 V**  
(für Elektronik  
und Kleinapparate)  
Breite: 71 mm  
Länge: 18 mm  
Höhe: 13 mm  
Art.-Nr. 5615

**1,5 mm<sup>2</sup>, 500 V**  
Breite: 116 mm  
Länge: 24 mm  
Höhe: 16,5 mm  
Art.-Nr. 5616 PL



12-polig, zum Abschneiden  
mit Zugbügelklemmen aus vernickeltem Messing  
Metallteile nicht berührbar  
Bezeichnungsmöglichkeit mittels aufsteckbarer Kunststoff-  
schildchen in den Farben weiss, schwarz, rot, blau, grün  
und gelb

# OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, Basel, Tel. 061/234530



Candélabres  
pour éclairage  
des rues  
et places

Nous livrons dans un bref délai:

**Candélabres tube d'acier**  
zingués au feu, exécution  
normale et spéciale, pour toutes  
armatures et tous emplois.

**Mâts**  
pour réflecteurs, places  
de sports et autres emplois.

Nous livrons de notre stock:  
Fers de protection pour câbles  
Brides de câble  
Mâts pour drapeaux

Références de Suisse  
et de l'étranger  
Longues années d'expérience  
Propre zinguerie

Mâts et candélabres  
Constructions  
métalliques et mécaniques  
Installations de transport  
Echafaudages de travail

**SÄGESSER  
WORB AG**

Sägesser Worb SA  
3076 Worb BE  
Téléphone (031) 83 26 25

# MESSTECHNIK ELEKTRONIK

Aus unserem Programm:



Elektronische  
Messgeräte, Berlin

**Operations-Messverstärker  
Transistor-Chopper-Verstärker  
Diodenverstärker  
Gleichstrom-Transformatoren  
Industrie-pH-Verstärker**



Müller & Weigert,  
elektr. Messgeräte,  
Nürnberg

**Elektrische Einbauinstrumente  
Induktive Zweipunktregler**



Fernsteuergeräte,  
Berlin

**Präzisions-Potentiometer  
Messmotoren  
Messgeneratoren  
Messwertintegration**



Messgeräte, Tettang

**Kraftmessdosen  
auf Widerstandsbasis  
Druckgeber  
Schleifringgeräte**

**MAX DIETRICH AG**

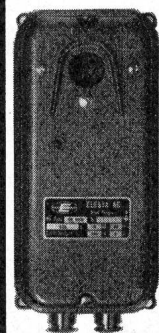
Elektrische und elektronische Meßgeräte,  
Langwisstraße 28, Telefon (051) 89 32 32

**8126 ZUMIKON**

**Licht**  
zur  
rechten  
Zeit!



**Dämmerungs-  
schalter DS 20**



grafik: e. müller-sommerfeld

Der Dämmerungsschalter wacht — er lässt bei Einbruch der Dämmerung jede gewünschte Lichtquelle aufleuchten: Auf Plätzen, in Strassen, Schaufenstern, Treppenhäusern, Fabrik- und Büroräumen und bei Leuchtreklamen. Auch am Morgen wird die Beleuchtung rechtzeitig automatisch abgeschaltet. Elesta-Dämmerungsschalter helfen sparen und denken für Sie.

Wie wird er montiert? — Die Montage ist äusserst einfach. Ohne grossen Aufwand lässt sich der Dämmerungsschalter zu jeder beliebigen Beleuchtung kombinieren. Elesta-Dämmerungsschalter sind günstig im Preis, anspruchlos in der Wartung, zuverlässig und betriebssicher. Lassen Sie sich von Ihrem Installateur beraten oder verlangen Sie heute noch von uns Unterlagen.

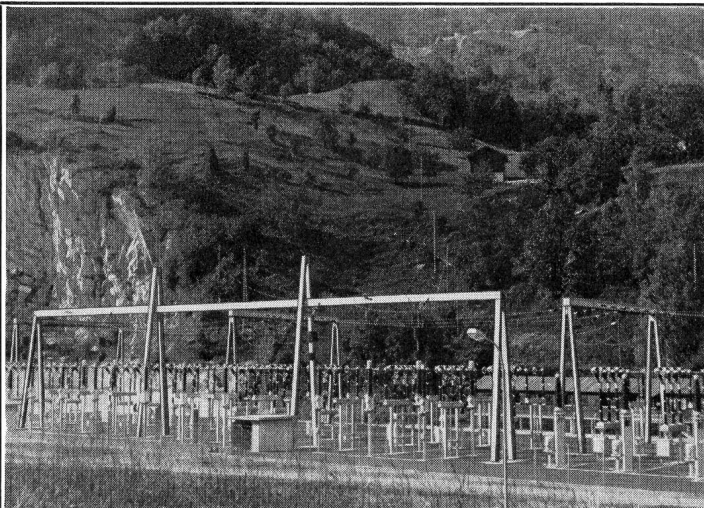


**ELESTA**

Elesta AG Elektronik  
7310 Bad Ragaz/Schweiz  
Telefon 085 - 9 25 55 Telex 74 298

Oesterreich:  
Elesta Elektronik GesmbH  
6800 Feldkirch/Vlb. Marktgasse 5  
Telefon (05522) 3434

Deutschland:  
Elesta GmbH Elektronik  
7750 Konstanz/B. Dammgasse 5  
Telefon 2650 Telex 733 303



Station de couplage — Bitsch (VS)

Nous sommes volontiers à votre disposition pour réaliser des

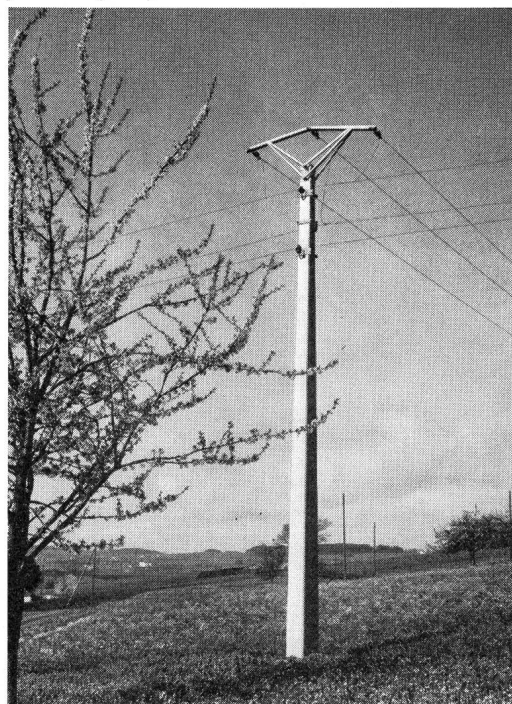
- Mâts d'arrêt — sectionneur — descente de câble
- Mâts tenseurs ou d'angle
- Mâts d'éclairage
- Mâts de trolleybus **avec** ou **sans** éclairage
- Antennes (émettrices — réceptrices)
- Lignes moyenne et haute tension
- Stations de couplage
- Eléments en béton précontraint

**Consultez-nous, sans engagement!**

# BETON PRECONSTRAINT GRAM SA

1523 VILLENEUVE FR

Téléphone (037) 64 16 46



Mât d'arrêt



## Telemecanique

## Steuerstrom- Fahrendschalter XC2-R

SEV 10A 500 V~

Diese Geräte sind für die Steuerung, die Sicherheit und den mechanischen Schutz kleiner Hebezeuge, Förderer usw. bestimmt.

Betätigung beider Kontakte in jeder  
Betätigungsrichtung

Betätigung eines Kontaktes in jeder  
Betätigungsrichtung

Betätigung beider Kontakte in nur einer  
Betätigungsrichtung

### Mit selbsttätiger Rückstellung

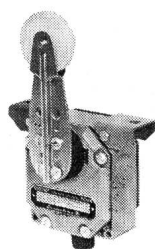
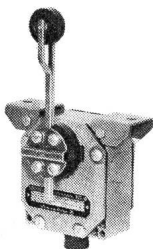
Ausschlag 60°

Ausschlag 90°

mit  
Schaltstange

mit  
Schaltstange  
und Rolle

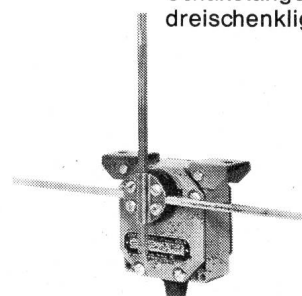
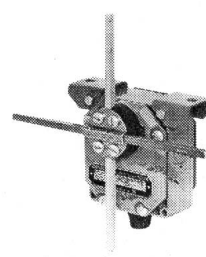
mit  
Rollenhebel



### Mit Dauerkontaktgabe

mit  
Schaltkreuz

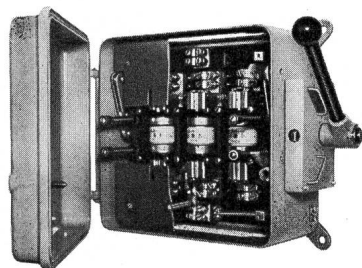
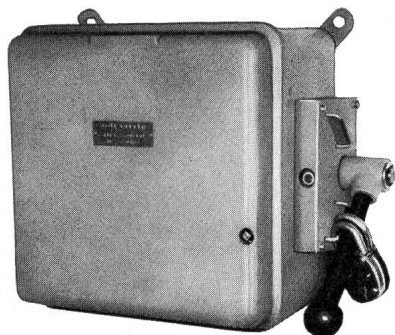
mit  
Schaltstange  
dreischenklig



LA TÉLÉMÉCANIQUE ÉLECTRIQUE, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 BERNE 17, Tél. 031 4566 81

**R&S**

Typ LSh



## Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen  
 Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen  
 — Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit  
 — Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

# SAUTER-Elektronik



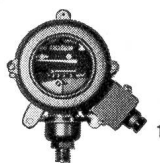
## SAUTER-Elektronik-Bausteine –

übereinander und nebeneinander in sinnvollem Zusammenbau – sind anspruchslose, treue Helfer in der Mess-, Regel- und Steuertechnik. Unsere vorfabrizierten, mit Transistoren versehenen Bausteine ermöglichen technisch und wirtschaftlich optimale Lösungen in folgenden Anwendungsgebieten:

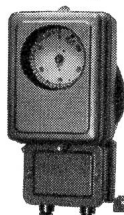
- Temperaturregelungen im Bereich von  $-200^{\circ}$  ...  $500^{\circ}$  C
- Niveauregelungen mit Fernanzeige in offenen oder geschlossenen Behältern
- Druckregelungen von flüssigen und gasförmigen Medien
- Feuchtigkeitsregelungen nach dem Prinzip der absoluten und relativen Feuchtigkeitsmessung
- Nachlaufsteuerungen
- Drehzahlregelungen u. a. m.

Prospekt PD 10013

### Einige Geber



1



2



3

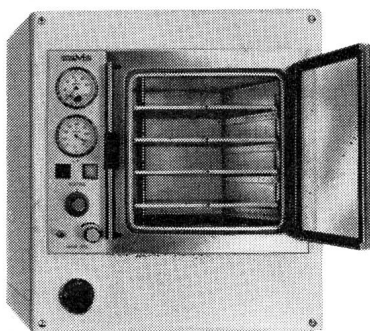
- 1 Manostat  
Typ DFRd
- 2 Nivostat  
Typ NSC 2
- 3 Hygrostat  
Typ HBG

# salvis

## Vakuum-trockenschränke

Optimale Raumausnutzung  
 Hohe Genauigkeit  
 Lieferbar mit Mantelheizung  
 oder direkt beheizten Tablaren

Salvis AG.  
 Fabrik elektr. Apparate  
 6015 Reussbühl-Luzern  
 Telefon 041 5 21 51



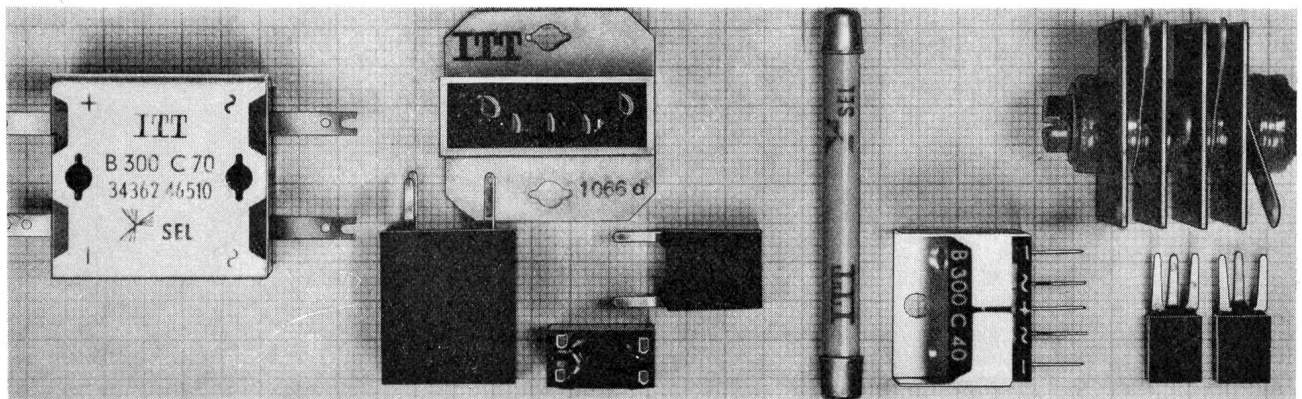
# SAUTER

Fr. Sauter AG., Basel 16  
 Fabrik elektrischer Apparate  
 Tel. 061/32 44 55, Telex 62 260

I 136

Technische Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Genf, Lausanne und Lugano

## Ihre Favoriten: ITT-Kleingleichrichter



Selen-Kleingleichrichter von ITT sind sehr gefragt. Die Stabilität der Platten in Durchlass- und Sperrrichtung über lange Zeit – auch bei hohen Arbeitstemperaturen – gewährt eine grosse Betriebssicherheit. Unser Kleingleichrichter-Programm umfasst verschiedene Bauformen. Eine davon wird

auch Ihren Anforderungen entsprechen. Wir senden Ihnen gerne ausführliche technische Unterlagen.

ITT-Standard AG  
8036 Zürich, Zweierstrasse 35, Postfach  
Telefon 051 25 45 10

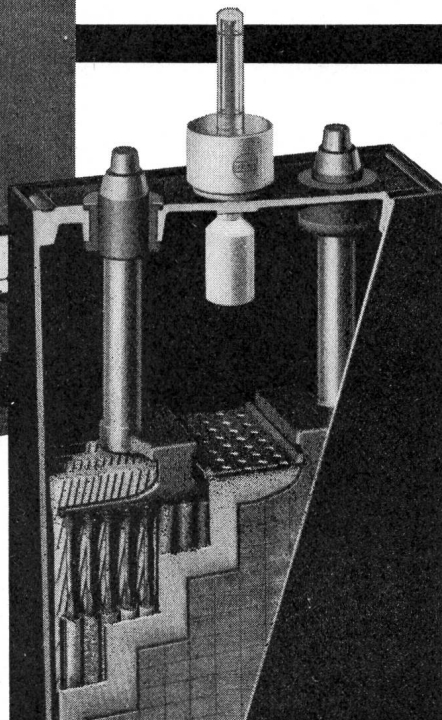
6100-68-1

Qualitätsbauteile von

# ITT



Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen



## OERLIKON PAM

### Die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20

Rostschutz- und Dichtungslacke  
TEROLIN-Kitte

# Terolin

Seit  
50 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

**TEROLIN-Lack schwarz**  
als Stockschutz über Copra-Impfung in der  
Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druck-  
leitungsrohre

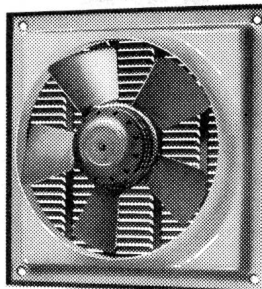
**TEROLIN-Spezialanstriche**  
für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

**TEROLIN-Unterwasserkitte**  
für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieber-  
anlagen, Betonsockel bei Gittermasten

Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre  
Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.  
**TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel**

Aus unserem vielseitigen  
Ventilatoren-Programm

## Wandeinbau- Ventilatoren



für putzbündigen (unsicht-  
baren) Mauereinbau, von  
400-1500 m³/h Luftleistung.  
Einzigartig in Konstruktion  
und Preis.

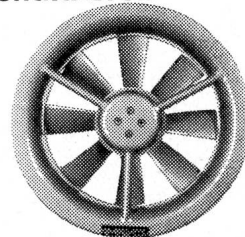


3

**AWAG, A. Widmer AG**  
8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10  
Tel. 051-33 99 32 / 34

Aus unserem vielseitigen  
Ventilatoren-Programm

## Hochleistungs-Axial- Ventilatoren



mit 200-46 000 m³/h. Wand-  
ring oder Rohrgehäuse, mit  
ein- oder beidseitigen Flan-  
schen; 1- oder 3-phasig; auch  
in EX-Ausführung (SEV). War-  
tungsfrei. Kompakte, raum-  
und gewichtssparende Aus-  
führung dank Verwendung  
von Aussenläufermotoren.

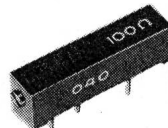
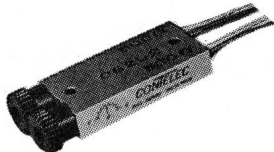


4

**AWAG, A. Widmer AG**  
8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10  
Tel. 051-33 99 32 / 34

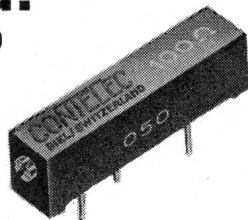
# CONTELEC

## drahtgewickelte Präzisions-Trimmpotentiometer

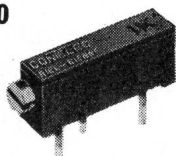


**Neu:**

**Typ 050**



**Typ 070**



das einzigartige drahtgewickelte Trimmpotentiometer mit  
**unendlicher Auflösung**

1 Ohm bis 100 Ohm, Verlust-Leistung 3/4 Watt bei 35°C

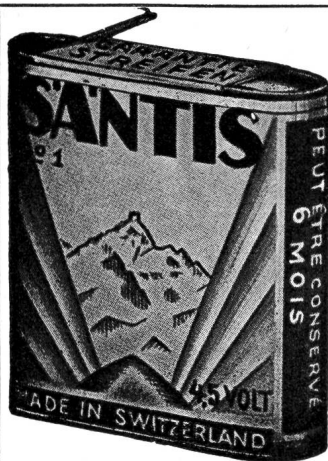
preisgünstige Subminiatur-Type

10 Ohm bis 20 kOhm, Verlust-Leistung 3/4 Watt bei 50°C

Omni Ray AG  
Dufourstrasse 56  
CH-8008 Zürich

Tel. 051 / 47 82 00

# Omni Ray



# SANTIS

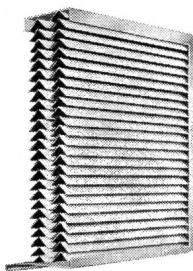
*Batterien  
sind  
Qualität*

**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 792 12

# LAFIRO® LÜFTER

DBGM



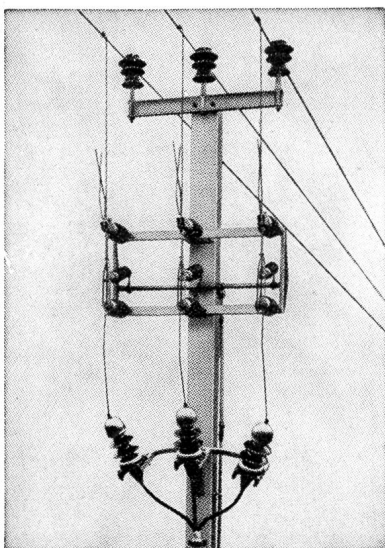
der problemlose Lüfter  
für Ihre Lüftungsprobleme

grosser Lüftungsquerschnitt; schützt  
gegen Regen, Schnee, Sand, Klein-  
tiere und Insekten; selbstreinigend  
und bedienungsfrei; für Trafo- und  
Schaltstationen, Hallen aller Art;  
verschiedene Konstruktionen und alle  
Grössen.

## HAFEX

GMBH

D-2000 Hamburg 22  
Zimmerstrasse 9



*Alpha  
Nidau*

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

Kennen Sie den

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und unsere übrigen

**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

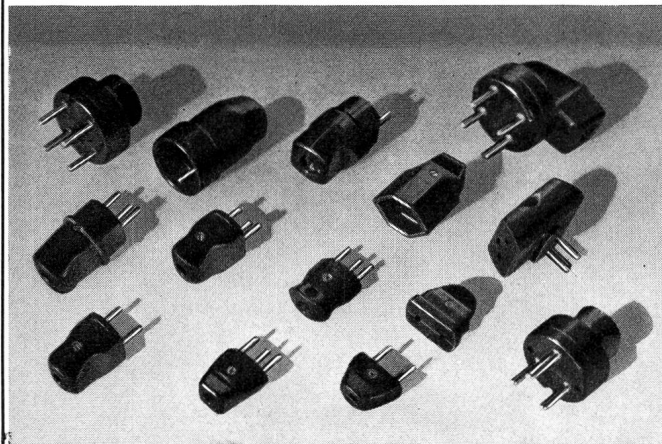
*Alpha AG Nidau*

2560 Nidau (Biel) Telephon (032) 2 46 92.

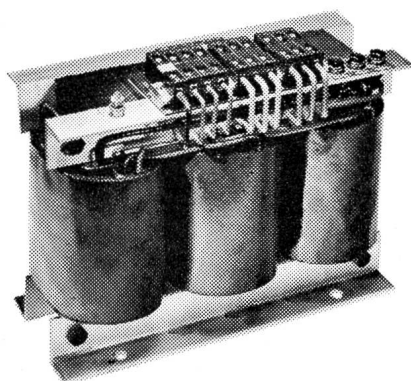
# ELECTRO-MICA

**Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel (058) 4 41 24**



## DÜR-QUALITÄT

**Dreiphasen-Transformatoren**

verschalt und unverschalt

bis ca. 150 kVA

Ein Beispiel aus unserem Programm

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 051 - 48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**

## Möbel-Pfister AG Suhr

sucht für ihre Betriebe einen tüchtigen

### Elektroinstallateur

mit abgeschlossener Lehrzeit;

für Planung, Neuinstallationen und Überwachung des vorhandenen Netzes in ihren Betrieben. Gute Möglichkeiten zur Weiterbildung. 315

Fünftageswoche, Pensionskasse, Einkaufsvergünstigungen im Hause.

Bitte melden Sie sich bei

**Möbel-Pfister, 5034 Suhr**  
Betriebsleitung  
Telefon (064) 22 17 34

Im Zuge des Ausbaus unserer Telephonie-Exportabteilung suchen wir einen

### Verkaufsingenieur

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

Nach einer eingehenden Einführung in unser Telephonie-Programm umfassen seine Aufgaben vorwiegend: P 369 Y

- Marktforschung
- Werbung
- Bearbeitung von Projekten und Offerten
- Vertreter- und Kundenbesuche
- Organisation von Instruktionkursen

Haben Sie Freude an einer vielseitigen und verantwortungsvollen Tätigkeit im Telephonie-Export? Dann sollten Sie sich für diese ausbaufähige Stelle interessieren. 310

Wir sind gerne bereit, Sie über nähere Einzelheiten und die Anstellungsbedingungen zu orientieren.

Richten Sie Ihre kurze handschriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugnis-kopien an das Personalbüro A der

**Hasler AG Bern**

Belpstrasse 23, 3000 Bern 14.

## MODULATOR

Zur Erweiterung unserer Organisation suchen wir zwei P 17638 Y

### Elektroingenieure

Dipl. ETH oder HTL, Fachrichtung Elektronik. 316

Tätigkeit:

a) **Leiter eines Verkaufssektors**

Technische Beratung der Kundschaft und Verkauf von professionellen elektronischen Geräten und Bauteilen.

b) **Leiter des Kundendienstes**

Technische Beratung, Versuche, Inbetriebsetzung und Wartung von komplizierten elektronischen Apparaten und Anlagen.

Wir erwarten:

Kontaktfreudigkeit, Erfahrung im Fernmeldewesen oder in der industriellen Elektronik.

Sprachen: Deutsch und Französisch.

Wir bieten:

Gründliche Ausbildung in unseren ausländischen Werken.

Vielseitige, selbständige Tätigkeit im Innen- und Aussendienst.

Leistungslohn und angenehmes Arbeitsklima.

Wir bitten Sie um Ihre Bewerbung.

**MODULATOR SA**, Postfach, 3000 BERN 9  
Telefon (031) 23 77 85

Wir suchen für unsere Installationskontrolle 289

## Kontrolleure

mit bestandener Kontrolleurprüfung.

Das Arbeitsgebiet umfasst die Durchführung der periodischen Revisions- und Abnahmekontrollen der elektrischen Installationen in Haushaltungen, Gewerbe- und Industriebetrieben in einem Teil unseres Versorgungsgebietes.

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche
- Pensionskasse
- zeitgemässe Entlohnung
- angenehmes Arbeitsklima.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an die

**ELEKTRA BASELAND 4410 LIESTAL**  
Telefon (061) 84 18 81



## La Direzione di Circondario dei Telefoni di Bellinzona

cerca

P 655-1468 Y

## 1 elettricista-controllore

addetto alla sede di Bellinzona, per il controllo di impianti elettrici a corrente forte negli stabili PTT.

requisiti:

308

Cittadinanza svizzera

età: minima 22, massima 28 anni

aver terminato con successo il tirocinio di elettricista e superato l'esame di controllore; possedere alcuni anni di pratica nell'industria privata.

Possibilmente conoscenza di una seconda lingua nazionale.

Le domande d'ammissione, scritte di propria mano e corredate da

- un breve curriculum vitae,
- l'atto di nascita o di origine,
- una fotografia formato passaporto,
- tutti i certificati di studio e di lavoro,
- l'attestato di capacità con le note riportate,

devono essere indirizzate alla **Direzione di Circondario dei Telefoni**, via Vincenzo Vela 6, 6500 Bellinzona, entro il 16 novembre 1968.

Unser exportorientiertes Verkaufsteam für elektronische Anlagen sucht einen initiativen, kontaktfreudigen und verhandlungsgewandten Mitarbeiter zur

## Verkaufsförderung

Sind Sie

P 369 Y

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

haben neben Ihren technischen Interessen auch eine kaufmännische Ader, verfügen ausser Ihrer deutschen Muttersprache auch über Kenntnisse in Englisch und Französisch, dann werden wir uns freuen, Sie kennenzulernen.

Ihre neue Tätigkeit umfasst vorwiegend:

- Herausgabe technischer Informationschriften
- Organisation und Durchführung von Vertretermeetings und Kursen
- Gelegentliche Besuche unserer Auslandsvertreter
- Projektbearbeitung
- Marktforschung

Gern orientieren wir Sie über nähere Einzelheiten und die Anstellungsbedingungen. 309

Richten Sie Ihre kurze handschriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugnis-kopien an das Personalbüro A der

**Hasler AG Bern**

Belpstr. 23, 3000 Bern 14, ☎ (031) 65 21 11



# FRIBOURG

Wir suchen einen

302

## Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Starkstrom

als direkten Mitarbeiter des Chefs unseres Hochspannungslaboratoriums. Wir möchten ihm folgende Aufgaben auf dem Gebiet unserer Grosskondensatoren für Nieder- bis Höchstspannungen übertragen:

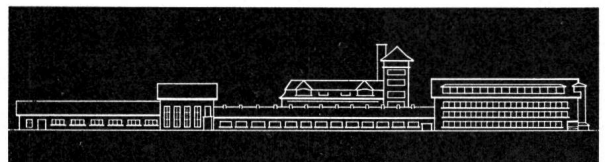
- Überwachung der Fertigungsprüfung
- Durchführung der Versuche im Rahmen der Entwicklungsprogramme
- Mithilfe bei der Betreuung der Laboreinrichtungen und Apparate

P 55-16 F

Wir bitten Interessenten, Offerten mit Gehaltsansprüchen zu senden an die Direktion der

**Condensateurs Fribourg SA**

1700 Fribourg ☎ (037) 2 29 22



# EWZ

Wir suchen als Stellvertreter des Chefs unserer Zähler- und Uhrenabteilung jüngeren 298

## Elektrotechniker

(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

mit feinmechanischer Grundausbildung und Kenntnissen auf einem der folgenden Gebiete: Zähler, Messinstrumente, Uhren oder Rundsteuerungs-Empfänger.

Dem neuen Mitarbeiter werden technische und administrative Aufgaben im Zusammenhang mit dem Unterhalt von Zählern und Schaltapparaten sowie dem Betrieb von Rundsteuerungs-Anlagen und dem öffentlichen Uhrennetz übertragen. OFA 11.314.15

Interessenten schweizerischer Nationalität sind gebeten, ihre Dienstangebote mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,**  
Postfach,  
8023 Zürich 1

Für die Bearbeitung eines Lehrwerkes über Elektrotechnik suchen wir als

## nebenberuflichen Mitarbeiter

einen

## Elektrotechniker oder Ingenieur

in Fachrichtung Starkstrom. Besonders wertvoll für eine solche Tätigkeit sind natürlich praktische Erfahrungen aus dem Elektrofach und die Fähigkeit, physikalische Vorgänge sowie elektrische Apparate und Maschinen auf leicht verständliche Weise zu beschreiben.

Sollten Sie über genügend freie Zeit verfügen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit näheren Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit an

Chiffre B 307 Z an die Administration  
Bulletin des SEV, Postfach 229,  
8021 Zürich.



Wir suchen einen jüngeren

311

## dipl. Elektroingenieur

**als Assistenten  
der technischen Direktion**

Die Tätigkeit besteht in der Bearbeitung von vielseitigen Problemen im Zusammenhang mit dem Bau und Betrieb unserer Anlagen zur Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie, mit Spannungen bis zu 400 kV. Es handelt sich um einen verantwortungsvollen, entwicklungsfähigen Posten. Sie werden in einem jungen, aufgeschlossenen Team eingesetzt, haben zahlreiche Kontakte nach innen und aussen und müssten sich gelegentlich auch mit rein theoretischen Problemen befassen.

P 59 On

Wenn Sie sich für diesen Posten interessieren, so nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf (Tel. 062 5 61 51) oder lassen uns Ihre kurze schriftliche Bewerbung zukommen.

## AARE-TESSIN AG

Olten, Bahnhofquai 12, Telefon (062) 5 61 51

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags, Anmeldungen nur mit STS-Formularen.

8041 E Dipl. Elektroingenieur, evtl. Absolvent HTL-Starkstrom, mit vielseitiger Praxis, für Studien und Umfragen auf energiewirtschaftlichem Gebiet, Zusammenarbeit mit Landesverbänden und internationalen Organisationen, publizistische Aufgaben und Betreuung technischer Kommissionen. Gute Kenntnisse der französischen Sprache sind erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Verbandsorganisation in Zürich.

8022 E Elektro- oder Maschinenzeichner, mit mehrjähriger Praxis im Entwurf und Konstruktion von elektrischen Schaltanlagen, für Ausführung von Konstruktions- und Schemazeichnungen für Hochspannungsanlagen. Idealalter 25—30 Jahre. Eintritt nach Vereinbarung. Arbeitsort Zürich. \*)

8081 M Maschinen- oder Elektroingenieur mit vielseitiger Praxis für Besuch und Beratung der Industrie-Kundschaft, Koordination von Entwicklung und Verbesserung der Produkte im Bereich der Feinblechkonstruktion. Ausbaufähige Position. Eintritt nach Vereinbarung. Apparatbaufirma in Fribourg.

\*) Aus Kontingentsgründen nur für Schweizer oder Ausländer mit schweizerischer Niederlassungsbewilligung.

## LECLANCHÉ S.A. YVERDON

cherche pour le poste de P 431-33 E

### chef de fabrication

d'un de ses départements, ingénieur E.T.S. de préférence ayant quelques années de pratique;

pour son département Redresseurs 313

### ingénieur-électronicien ETS

de préférence ayant quelques années de pratique.

Faire offres avec curriculum vitae, photographie et prétentions de salaire, à la Direction.



Für unsere zentrale Betriebsleitung in Baden suchen wir 314

### dipl. Elektroingenieur

sowie

### dipl. Elektrotechniker

mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit.

Aufgabenbereich:

Betrieb unserer Produktions-, Leitungs- und Verteilanlagen; tägliche Einsatzplanung unserer Kraftwerke; Behandlung allgemeiner Fragen der Energiewirtschaft und Energieverrechnung und Bearbeitung besonderer betriebstechnischer Probleme.

Es handelt sich um eine vielseitige Tätigkeit in kleinerem Arbeitsteam.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Photo, Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeit sind unter Angabe des möglichen Eintrittstermins zu richten an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
Betriebsleitung  
5401 Baden

## BWK

Wir suchen

P 60 Y

## Elektroingenieur- Techniker HTL

für unser

### Wasserkraftwerk Mühleberg

und seine umfangreichen  
Schaltanlagen 16—380 kV

Wir bieten: 312  
Interessante, vielseitige Tätigkeit, Entwicklungsmöglichkeit, gutes Arbeitsklima. 5-Tage-Woche, zeitgemässe Besoldung, günstige, schöne Dienstwohnung.

Wir erwarten:  
Einsatzfreudigkeit und guten Willen zur Zusammenarbeit.

Interessenten melden sich schriftlich oder telefonisch an

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Betriebsleitung Bern

Viktoriaplatz 2, Telefon (031) 41 44 01  
3000 Bern 25

## Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt einen

### Betriebstechniker Ing. HTL

**Arbeitsgebiet:**

- Projektierung und Bau von Hochspannungsleitungen, Schaltanlagen, Transformatorenstationen und Niederspannungsverteilanlagen.
- Allgemeine Betriebsaufgaben.

**Wir erwarten:**

- Abgeschlossenes Studium an einer Höheren Technischen Lehranstalt als Elektroingenieur, Fachrichtung Starkstrom.
- Einige Jahre einschlägige Praxis.

**Wir bieten:**

- Vielseitige, weitgehend selbständige Tätigkeit.
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.
- Möglichkeit der Aufnahme in die Pensionskasse (PKE). P 26953 On/A

Interessenten richten ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und unter Nennung des Gehaltsanspruches an die 296

**Geschäftsleitung der**  
**Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd**  
5012 Schönenwerd

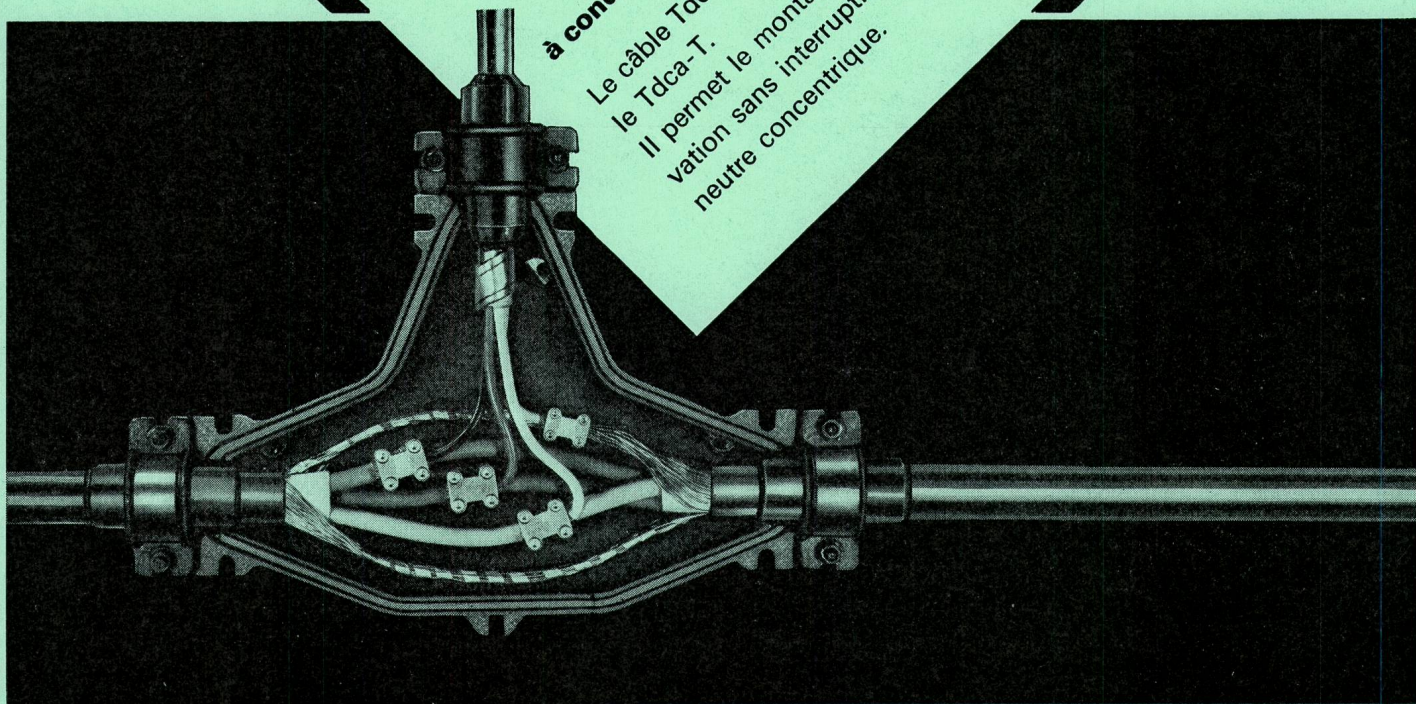
**CABLES CORTAILLOD**

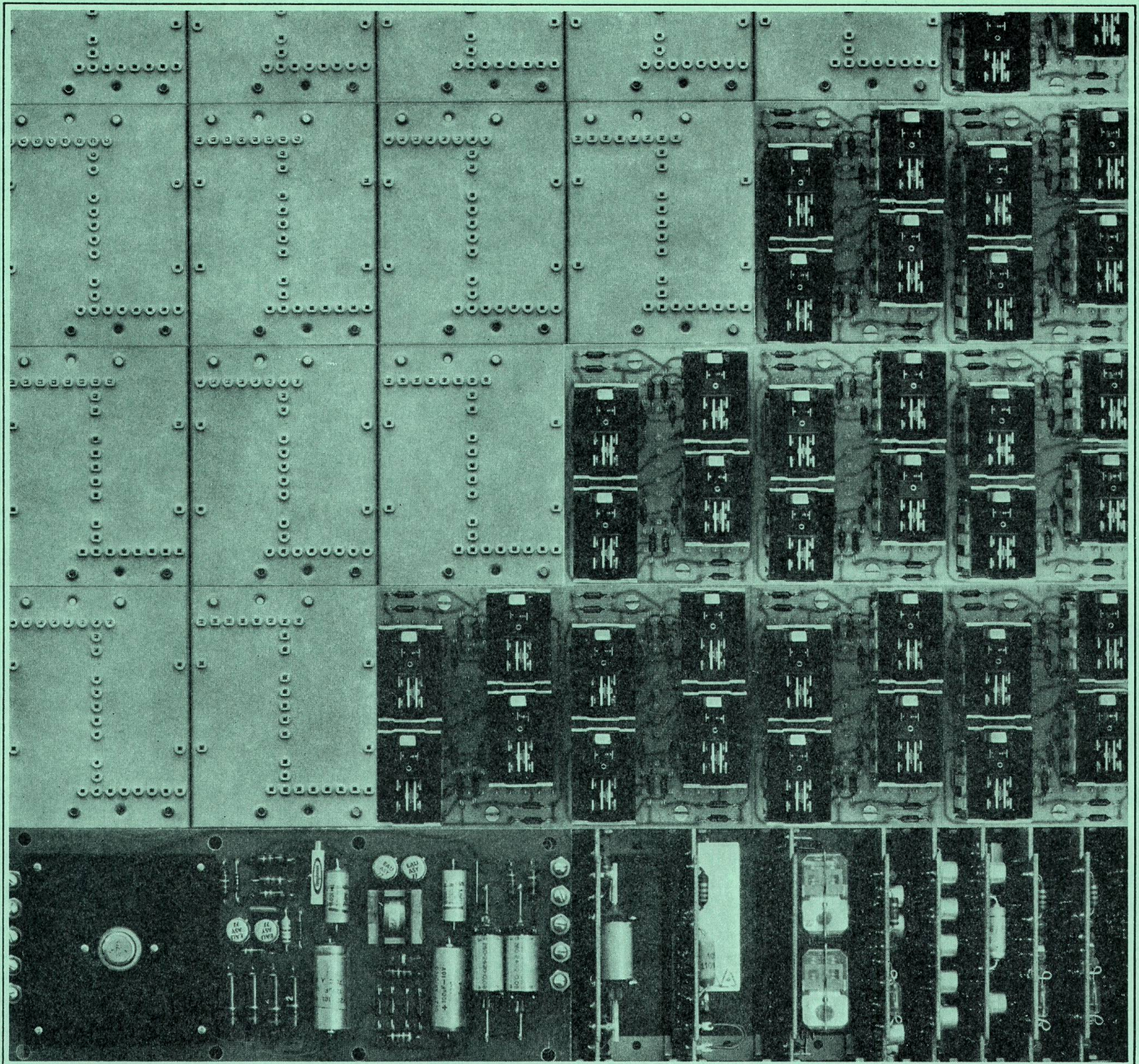
# Câble de réseau Netzkabel

**Tdc-Z**

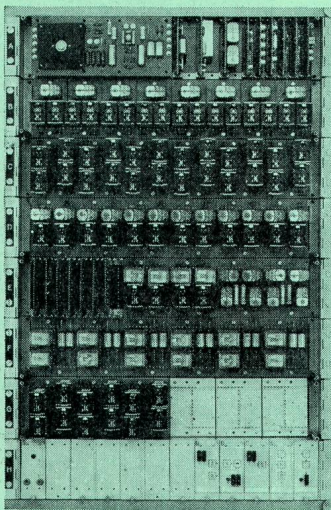
**à conducteur neutre concentrique**  
Le câble Tdc-Z est meilleur marché que  
le Tdca-T.  
Il permet le montage de boîtes de dérivation sans interruption du conducteur neutre concentrique.

**mit konzentrischem Nulleiter**  
Das Tdc-Z Kabel ist billiger als das  
Tdca-T.  
Es erlaubt die Montage von Abzweigmuffen ohne Unterbruch des konzentrischen Nulleiters.





Element-Bauweise sinnbildlich dargestellt



## TELEGYR® 101 Klein-Fernsteuersystem in Elementbauweise

TELEGYR 101 — ein Fernsteuersystem mit «do it yourself»-Aspekt, das Sie, ausgehend von einer Grundausrüstung mit elektronischer Logik, Stufe um Stufe, Steckelement um Steckelement, ohne interne Verdrahtungsarbeit erweitern können. Erhältlich sind Steckelemente für Informationen wie Kommandos und Meldungen, Daueralarms und Kurzzeitalarme, Anwahlfernmessungen, Steuerung und Meldung von Stufentransformatoren sowie Steckelemente, um Zählerstände und andere Werte digital zu übertragen. Wollen Sie diese Werte ausdrucken, in Summen und Differenzen zusammenfassen, dann verwenden Sie die kleine Tischrechenmaschine mit eingebauter Maschinensteuerung.

Die volle Kapazität von TELEGYR 101 entspricht 36 Kommandos und 72 Meldungen, läßt also auch bei geringen Informationsmengen eine Fernwirkanlage interessant werden. Der Platzbedarf ist klein (Wandgehäuse mit eingebautem Rangierverteiler nur 1000×750×425 mm), die Leistungsaufnahme gering (in Ruhestellung nur 8 W an 24-Volt-Batterie). Zur Übertragung der Information genügen zwei Adern eines Signalkabels, galvanisch durchverbunden oder durch Übertrager abgeschlossen.

TELEGYR 101, das Fernsteuersystem mit dem elektronischen «Herz», enthebt Sie überraschend einfach Ihrer Fernwirsorgen.

3463

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR AG  
ZUG**

042 4 25 25



Elektrizitätszähler  
Fernwirktechnik  
Wärmetechnik  
Rundsteuerung  
Kernphysik